

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

EN

Комплект за кола CARK-10 - Ръководство за инсталация

BG

Sada do vozu CARK-10 - Instalační příručka

CS

CARK-10 autóskészlet - Beszerelési útmutató

HU

Zestaw samochodowy CARK-10 - Instrukcja Instalacji

PL

Kit auto CARK-10 - Ghid de Instalare

RO

Автомобильный комплект CARK-10 - Руководство по установке

RU

EN

BG

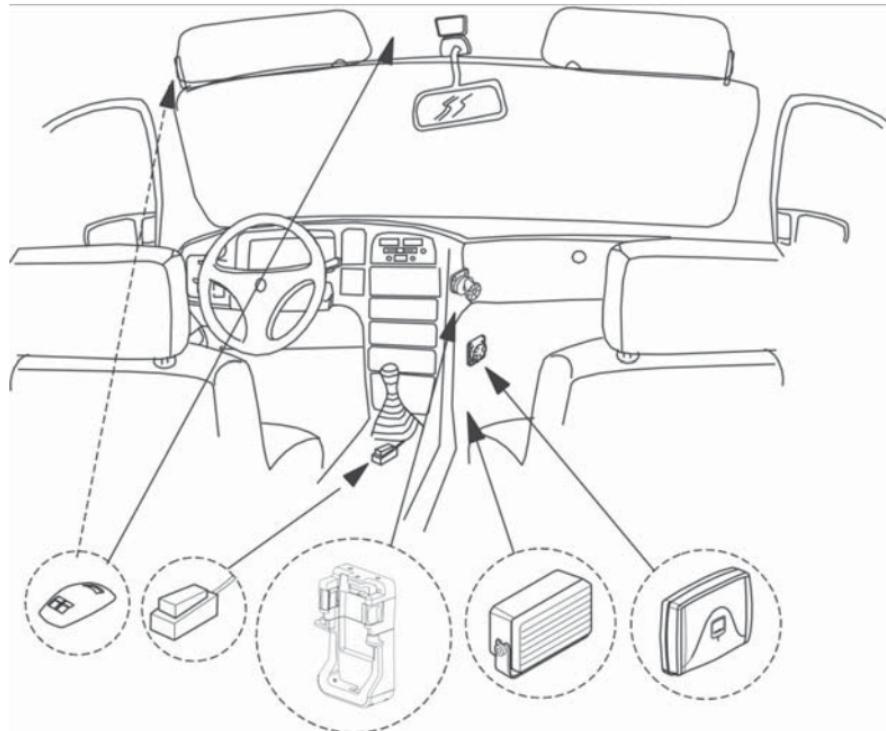
CS

HU

PL

RO

RU



Version 2
HR8890AA

09/2017

IH - PS11439BMLAE01

Copyright® 2015 - 2017 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Introduction

This installation guide has been prepared to provide the basic information necessary to install CARK-10. This guide is not intended to be definitive, because different types and models of vehicles will require different installation work. The information given is for general guidance only.

The terms of warranty demand that this car kit be installed by an experienced installer and that only specified parts are used. An end-user should never attempt to install this car kit without professional assistance as the installation requires special tools and knowledge.

Please refer to the radio's User Guide for instructions on the radio's operation, care and maintenance, including important safety information.

Note: Read the warnings below before beginning the installation procedure.

WARNINGS

1. ENSURE THAT THE VEHICLE'S BATTERY IS DISCONNECTED BEFORE YOU START THE INSTALLATION PROCEDURE, AND THAT IT REMAINS DISCONNECTED DURING THE PROCEDURE.
2. DO NOT SMOKE OR USE OPEN FLAMES WHEN WORKING NEAR THE VEHICLE'S FUEL SYSTEM.
3. ENSURE THAT THE VEHICLE'S ELECTRICAL CABLES, HYDRAULIC LINES, FUEL LINES, AND SAFETY EQUIPMENT ARE NOT DAMAGED DURING INSTALLATION.
4. ENSURE THAT NORMAL CONTROL AND OPERATION OF THE VEHICLE IS NOT IMPAIRED BY THE INSTALLATION, PARTICULARLY VISIBILITY, THE BRAKES AND STEERING. ENSURE THAT AIRBAG OPERATION IS NOT OBSTRUCTED.
5. ELECTRONIC AND OTHER SOPHISTICATED SYSTEMS (e.g. SPEED CONTROL, ABS ANTI-LOCK BRAKE, FUEL INJECTION-, NAVIGATION-, AND AIR-BAG SYSTEMS) ARE RELATIVELY IMMUNE TO MALFUNCTION CAUSED BY NEARBY RADIO TRANSMISSIONS. HOWEVER, SHOULD YOU EXPERIENCE FALSE OPERATION OF THESE SYSTEMS OR ARE IN ANY DOUBT WHATSOEVER AS TO THEIR FUNCTIONALITY, PLEASE CONSULT THE VEHICLE'S DEALER.
6. THE CAR KIT IS SUITABLE FOR USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 V NEGATIVE GROUNDING. USE ON OTHER SUPPLY VOLTAGES OR ALTERNATIVE POLARITY WILL DAMAGE THE EQUIPMENT.
7. THE RADIO SHOULD NOT BE LEFT SWITCHED ON FOR EXTENDED PERIODS WITHOUT RUNNING THE VEHICLE'S ENGINE. FAILURE TO COMPLY COULD DRAIN THE VEHICLE'S BATTERY.
8. ONLY QUALIFIED PERSONNEL MAY INSTALL OR REPAIR THIS PRODUCT.

Components of CARK-10

EN

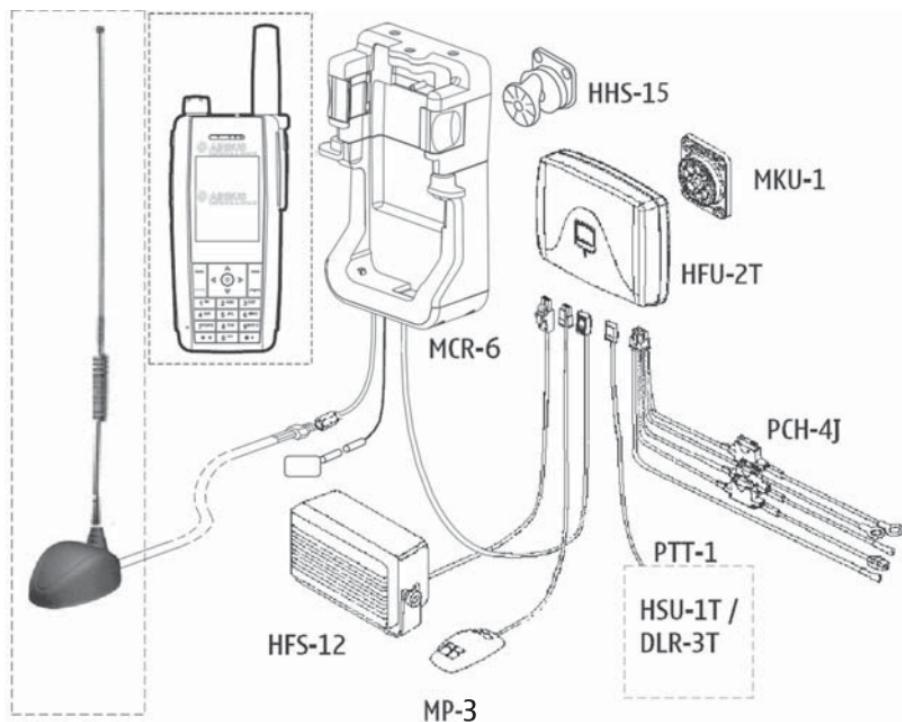


Fig. 1. Installation without the DTC-1 Adapter Cable

The CARK-10 includes the above parts. Please note that the items enclosed within broken lines are not supplied with CARK-10.

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

EN

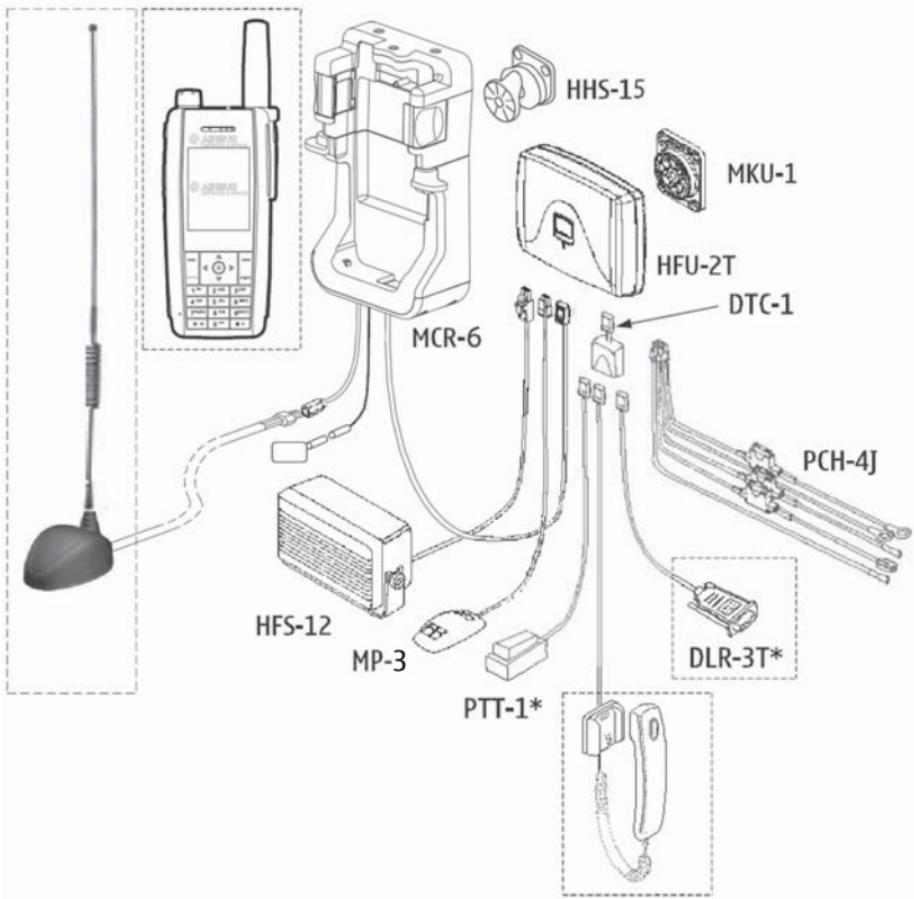


Fig. 2. Installation using the DTC-1 Adapter Cable

Please note that all items shown above are included in CARK-10 except those enclosed within broken lines.

*Two of these accessories can be connected simultaneously.

Component Parts

Advanced Active Holder MCR-6

The holder for the radio is attached to the vehicle's interior in a convenient position using the swivel mount HHS-15. The mounting is secured with a screw (included with HHS-15). The screw recess is covered with the rubber plate.

The cable with the plug-in connector from MCR-6 connects to the **PHONE** socket in HFU-2T. (The other 2 cables from MCR-6 connect to external antennas.)

Swivel Mount HHS-15 and Mounting Plate MKU-1

HHS-15 is a swivel mount which allows for adjustable fixing. MKU-1 is a fixed position mounting plate.

Advanced HF Unit HFU-2T

The handsfree unit HFU-2T is attached to the vehicle interior using the mounting plate MKU-1. The mounting is secured with a screw (included with MKU-1).

Power Cable PCH-4J

The power cable connects to the **DC** socket in HFU-2T and to the vehicle's power supply. See the "Installation" section for more information.

HF Microphone MP-3

The HF microphone connects to the **MIC** socket in HFU-2T. Push the plug to lock it firmly in place.

HF Speaker HFS-12

The HF speaker connects to the **SPEAKER** socket in HFU-2T. Push the plug to lock it firmly in place.

Adapter Cable DTC-1

The DTC-1 adapter cable connects to the HFU-2T DATA/HANDSET socket. It provides for the possibility of connecting to two out of three possible accessories: PTT-1, HSU-1T and DLR-3T. It comprises specified sockets for DATA and HANDSET connection.

Note that if only one of these three accessories is used, it must be connected directly to the HFU-2T without using the DTC-1!

External Push to Talk Key PTT-1

The external push to talk key is to be used during a one-way call. The key connects directly to the HFU-2T DATA/HANDSET socket or to either socket in the DTC-1 Adapter cable (please refer to DTC-1).

Note that the external push to talk key is not allowed to be installed to a vehicle control device!

Data Adapter Cable DLR-3T (not supplied)

The data adapter cable enables RS232 data connection to the radio. The cable connects directly to the HFU-2T DATA/HANDSET socket or to the DTC-1 adapter cable DATA socket (please refer to DTC-1). For more information, please refer to the user guide for the data adapter cable.

External Mobile Antenna (not supplied)

An external TETRA-band antenna is recommended for the car kit. It connects to MCR-6.

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

Handset HSU-1T (not supplied)

The handset HSU-1T offers more privacy during a call. During a one-way call the PTT key must be used. It connects to the **DATA/HANDSET** socket of HFU-2T or to the DTC-1 adapter cable HANDSET socket (please refer to DTC-1). For more information, please refer to the user guide for the handset.

EN

Installation

For an example of installation locations, please see the cover.

Note: Ensure that the battery of the vehicle is disconnected before you start the installation or start making changes to the installations, and that it remains disconnected during the installation procedure.

The HFU-2T and the different parts are connected as mentioned in the "Component Parts" section.

There are some important aspects that require special attention in positioning car kit accessories.

The location of the holder should be selected so that the radio's display is easily visible and that the driver's attention is not distracted. The location of the holder should allow the driver to easily reach the keypad. Under no circumstances should the holder in any way prevent the driver from controlling or operating the vehicle.

The HF microphone should be installed according to the directions in the separate microphone installation guide. Ensure that the microphone is as close to the driver's mouth as possible, and attached to a surface that is mechanically quiet. The microphone should be mounted at least 3 ft/1 m away from the handsfree unit speaker to avoid acoustic feedback.

Ensure that the cables are routed as far away as possible from the vehicle's electronic systems. This is to prevent interference. Also, ensure that the cables are not subjected to undue mechanical stress e.g. under seats or against sharp edges.

PCH-4J

The cables from PCH-4J are colour coded. They are listed in the following table in column A and each cable should be connected to the corresponding item listed in column B.

A	B
Red cable (with 2 amp fuse)	The + voltage on the vehicle's power supply.
Black cable	The negative GND connection.
Blue cable (with 1 amp fuse)	The +12 V voltage controlled by the vehicle's ignition key. (See section "Ignition Sense IGNS".)
Yellow cable	Used for car radio muting (XCRM) and is connected to the car radio. The line goes down to 0 volts during a call. See section "Car Radio Muting CRM".
Green cable (with 1 amp fuse)	The motor antenna (AMC). The voltage in this output is +12 V whenever the phone is on. See section "Antenna Motor Control AMC".

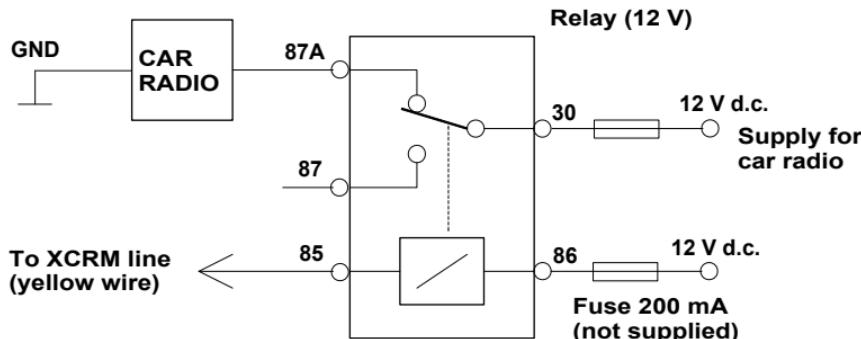
Car Kit CARK-10 - Installation Guide

EN Ignition Sense IGNS

The ignition sense feature prevents your car kit from draining the car battery by executing an auto power off 20 seconds after the ignition key has been turned off. The blue cable from PCH-4J is used for the ignition sense feature. The use of ignition sense is recommended to prevent accidental draining of the car's battery. The cable is connected via a 1-A fuse to a 12-V supply that is controlled by the ignition key. Do not connect it directly to the high voltage sections of the ignition circuit.

Car Radio Muting CRM

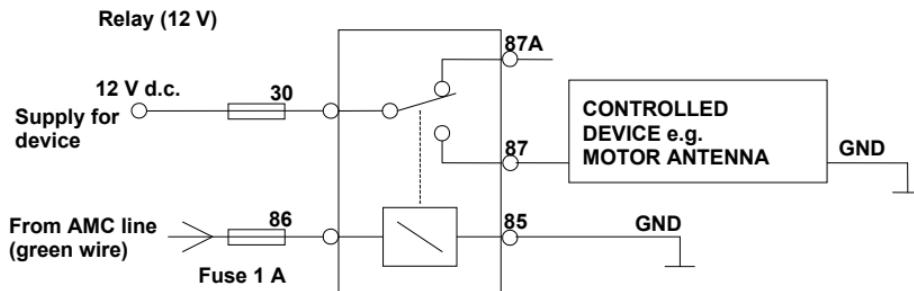
The car kit offers a feature that can mute the car radio automatically during a conversation. The following is the circuit diagram for CRM.



Another possibility is to use a special muting unit, which mutes the radio by connecting load resistors to the speaker lines of the car radio.

Antenna Motor Control AMC

The antenna motor control may be used to turn different devices on and off. The maximum output current is 200 mA; therefore, for example, a motorized antenna must be controlled via a relay, see diagram below.



All installations should take into account any special requirements of the customer. However, should the customer require an installation that is illegal or unsafe these facts must be pointed out to the customer and a policy of non-compliance adopted.

Testing

Once installed, the equipment should be tested to ensure that it is operating satisfactorily and that the position of the units does not in any way impair the driver's ability to control and operate the vehicle.

EN

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

EN

Увод

Това ръководство за инсталация е предвидено да предостави основната информация, която е необходима за инсталиране на CARK-10. Това ръководство не е окончателно, тъй като различните типове и модели превозни средства изискват различен начин на инсталиране. Информацията е дадена само под формата на общи напутствия.

Условията на гаранцията изискват комплектът за кола да бъде инсталиран от опитен персонал и да се използват само определените части. Крайният потребител никога не трябва да се опитва да инсталира този комплект за кола без професионална помощ, тъй като инсталационните работи изискват специални инструменти и познания.

Прочетете ръководството на радиостанцията за инструкции относно нейното използване и поддръжка, включително важна информация за безопасността.

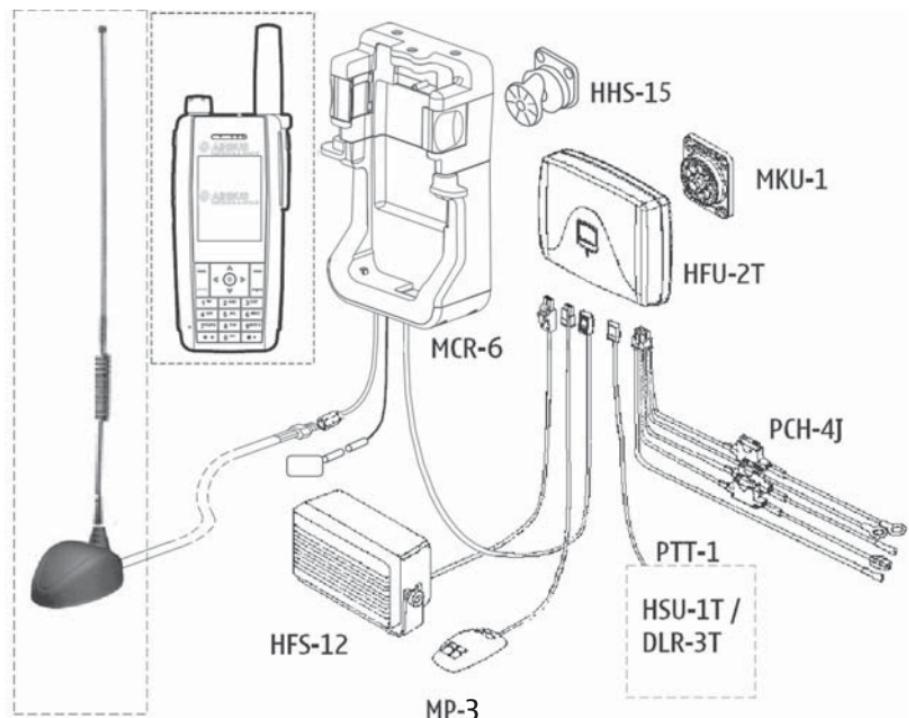
Забележка: Прочетете предупрежденията по-долу, преди да започнете да инсталирате.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ АКУМУЛАТОРЪТ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО Е ОТКАЧЕН, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ИНСТАЛИРАНЕТО, КАТО ТОЙ ТРЯБВА ДА ОСТАНЕ ОТКАЧЕН ПО ВРЕМЕ НА ЦЯЛАТА ПРОЦЕДУРА.
2. НЕ ПУШЕТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПЛАМЪК ДОКАТО РАБОТИТЕ В БЛИЗОСТ ДО ГОРИВНАТА СИСТЕМА НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО.
3. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ КАБЕЛИ, ХИДРАВЛИКАТА, ГОРИВНАТА СИСТЕМА И ОБОРУДВАНЕТО, ГАРАНТИРАЩо БЕЗОПАСНОСТТА НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО НЕ СА ПОВРЕДЕНИ ПО ВРЕМЕ НА ИНСТАЛИРАНЕТО.
4. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ НОРМАЛНОТО УПРАВЛЕНИЕ И РАБОТА НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО НЕ Е ВЛОШЕНО ОТ ИНСТАЛИРАНЕТО, ОСОБЕНО ЩО СЕ ОТНАСЯ ДО ВИДИМОСТТА, СПИРАЧКИТЕ И ВОЛАНА. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА НЕ Е ВЪЗПРЕПЯТСТВАНО.
5. ЕЛЕКТРОННИТЕ И ДРУГИ СЛОЖНИ СИСТЕМИ (напр. УПРАВЛЕНИЕ НА СКОРОСТТА, АНТИБЛОКИРАЩИ СПИРАЧКИ, ВПРЪСКВАНЕ НА ГОРИВОТО, НАВИГАЦИЯ И ВЪЗДУШНИ ВЪЗГЛАВНИЦИ) ОБЩО ВЗЕТО НЕ СЕ ЗАСЯГАТ ОТ РАДИО ТРАНСМИСИИ. АКО УСТАНОВИТЕ НЕПРАВИЛНА РАБОТА НА НЯКОЯ ОТ ТЕЗИ СИСТЕМИ ИЛИ ПРИ КАКВОТО И ДА БИЛО СЪМНЕНИЕ ОТНОСНО ТЯХНАТА ФУНКЦИОНАЛНОСТ, СЕ СВЪРЖЕТЕ С ТЪРГОВЕЦА НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО.
6. КОМПЛЕКТЪТ ЗА КОЛА Е ПОДХОДЯЩ САМО ЗА ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА С 12V ОТРИЦАТЕЛНО ЗАЗЕМЯВАНЕ. ИЗПОЛЗВАНЕТО ПРИ ДРУГО НАПРЕЖЕНИЕ ИЛИ НА ОБРАТНИЯ ПОЛЮС ЩЕ ПОВРЕДИ ОБОРУДВАНЕТО.
7. РАДИОСТАНЦИЯТА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ОСТАВЯ ВКЛЮЧЕНА ЗА ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД, АКО ДВИГАТЕЛЯТ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО НЕ РАБОТИ. АКО ТОВА НЕ СЕ СПАЗВА, МОЖЕ ДА СЕ ИЗТОЩИ АКУМУЛАТОРЪТ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО.
8. САМО КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ МОЖЕ ДА ИНСТАЛИРА ИЛИ РЕМОНТИРА ТОЗИ ПРОДУКТ.

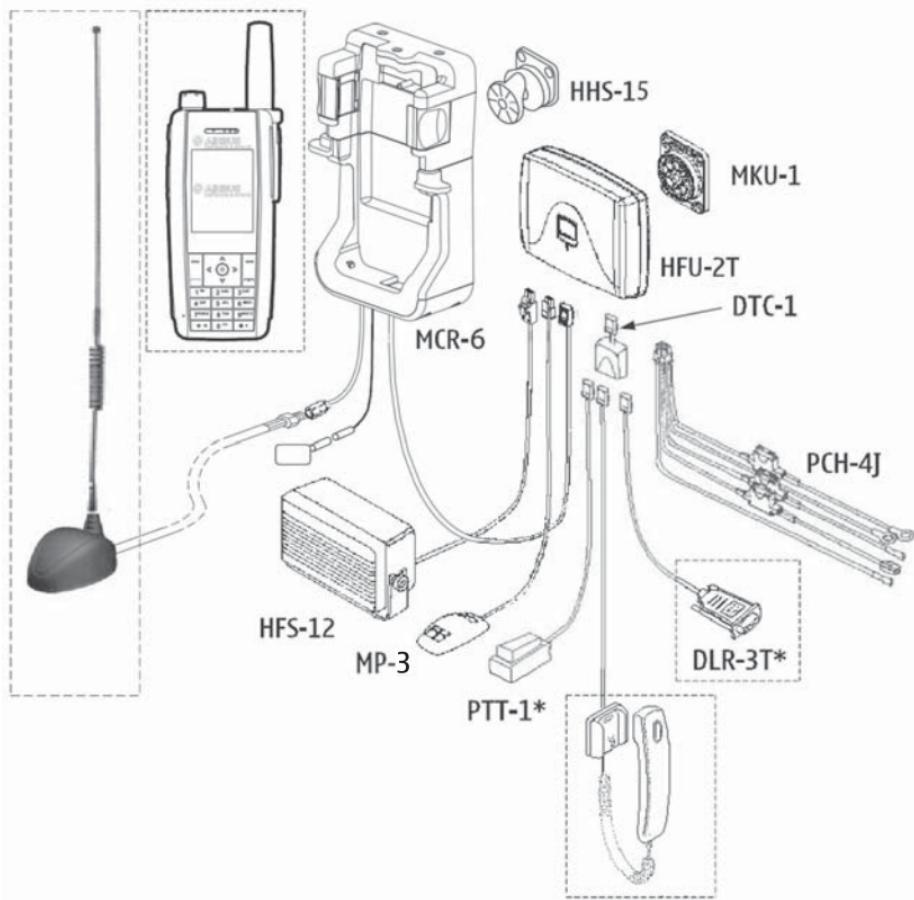
Компоненти на CARK-10



Фиг. 1. Инсталиране без адаптерен кабел DTC-1

CARK-10 включва посочените по-горе части. Моля обърнете внимание, че артикулите, оградени с пунктирана линия, не са включени в комплекта за кола CARK-10.

Комплект за кола CARK-10 - Ръководство за инсталация



Фиг. 2. Инсталиране чрез използване на адаптерен кабел DTC-1

Моля обърнете внимание, че всички артикули, показани по-горе, са включени в CARK-10, с изключение на тези, оградени с пунктирана линия.
*Два от тези аксесоари могат да бъдат свързани едновременно.

Компоненти

Подобрена активна поставка MCR-6

Поставката за радиостанцията се инсталира вътре в превозното средство, на удобно място, чрез използване на въртящата стойка HHS-15. Стойката се закрепва с винт (окомплектован заедно с HHS-15). Резбата на главата на винта е покрита с гумена пластина.

Кабелът с конектора от MCR-6 се свързва към **PHONE** гнездото на HFU-2T.
(Другите 2 кабела от MCR-6 се свързват към външните антени.)

Въртяща се стойка HHS-15 и инсталационна пластина MKU-1

HHS-15 е въртяща се стойка, която позволява да се настрои местоположението. MKU-1 е инсталационна пластина за фиксирано местоположение.

Подобрено устройство „Свободни ръце“ HFU-2T

Устройството „Свободни ръце“ HFU-2T се поставя вътре в превозното средство чрез използване на инсталационната пластина MKU-1. Поставя се и винт (включен в окомплектовката на MKU-1).

Захранващ кабел PCH-4J

Захранващият кабел се свързва към **DC** гнездото на HFU-2T и към захранването на превозното средство. Вижте раздела „Инсталиране“ за повече информация.

HF микрофон MP-3

HF микрофонът се свързва към **MIC** гнездото на HFU-2T. Натиснете жака, за да го фиксирате здраво на място.

HF говорител HFS-12

HF говорителят се свързва към **SPEAKER** гнездото на HFU-2T. Натиснете жака, за да го фиксирате здраво на място.

Адаптерен кабел DTC-1

Адаптерният кабел DTC-1 се свързва към DATA/HANDSET гнездото на HFU-2T. Той дава възможност да се свържат до два от трите възможни аксесоара: PTT-1, HSU-1T и DLR-3T. Има специфични гнезда за свързване на DATA и HANDSET. Обърнете внимание, че ако се използва само един от тези три аксесоара, той трябва да се свърже директно към HFU-2T, без да се използва DTC-1!

Външен PTT бутон (Push to Talk) PTT-1

Външният PTT бутон се използва по време на еднотосочно обаждане. Бутонът се свързва директно с DATA/HANDSET гнездото на HFU-2T или към което и да е гнездо на адаптерния кабел DTC-1 (вижте DTC-1).

Обърнете внимание, че не е позволено външният PTT бутон да се инсталира на устройство за управление на превозното средство!

Адаптерен кабел за данни DLR-3T (не е предоставен)

Адаптерният кабел за данни дава възможност за RS232 връзка за данни към радиостанцията. Кабелът се свързва директно към DATA/HANDSET гнездото на HFU-2T или към DATA гнездото на адаптерния кабел DTC-1 (вижте DTC-1). За повече информация прочетете инструкцията на адаптерния кабел за данни.

Външна мобилна антена (не е предоставена)

Препоръчително е да се използва външна TETRA антена за комплекта за кола. Тя се свързва към MCR-6.

Слушалка HSU-1T (не е предоставена)

Слушалката HSU-1T позволява да провеждате обаждания по-необезпокоявани. По време на еднолосочно обаждане трябва да се използва PTT бутон. Тя се свързва към **DATA/HANDSET** гнездото на HFU-2T или на HANDSET гнездото на адаптерния кабел DTC-1 (вижте DTC-1). За повече информация прочетете инструкцията на слушалката.

Инсталиране

За пример за местоположения на инсталиране вижте опаковката.

Забележка: Уверете се, че акумулаторът е откачен, преди да започнете инсталирането или преди да предприемете промяна в инсталацията, като той трябва да остане откачен по време на цялата процедура.

HFU-2T и различните части се свързват както е указано в раздела „Компоненти“. Има някои важни аспекти, които изискват специално внимание в инсталирането на аксесоарите от комплекта за кола.

Местоположението на поставката трябва да бъде избрано така, че дисплеят на радиостанцията да се вижда лесно и да не разсеява шофьора.

Местоположението на поставката трябва да позволява на шофьора лесно да достига клавиатурата. При никакви обстоятелства и по никакъв начин поставката не трябва да пречи на шофьора да управлява превозното средство.

HF микрофонът трябва да се инсталира според указанията в отделната инструкция за микрофона. Уверете се, че микрофонът е възможно най-близо до устата на шофьора и е поставен на повърхност, която не скърца. Микрофонът трябва да се монтира най-малко на 3 фута/1 метър от високоговорителя на устройството „Свободни ръце“, за да се избегне микрофония.

Уверете се, че кабелите са разположени колкото може по-далеч от електронните системи на превозното средство. Това е с цел да се предотвратят смущения. Освен това, уверете се, че кабелите не са подложени на прекален механичен натиск, например под седалка или на остри ръбове.

PCH-4J

Кабелите от PCH-4J са различни на цвят. Те са изброени в таблицата по-долу в колона А и всеки кабел трябва да се свърже към съответното оборудване в колона Б.

A	B
Червен кабел (с 2 A предпазител)	+ напрежение на захранването на превозното средство.
Черен кабел	Отрицателното заземяване.
Син кабел (с 1 A предпазител)	+12 V напрежение, регулирано от ключа за запалване на превозното средство. (вижте раздел „Ignition sense IGNS“).
Жълт кабел	Използва се за заглушаване на радиото на колата (XCRM) и се свързва към радиото на колата. Напрежението по този кабел спада до 0 V по време на обаждане. Вижте раздел „Заглушаване на радиото на колата CRM“.
Зелен кабел (с 1 A предпазител)	Електрическа антена (AMC). Напрежението в този изход е +12 V винаги, когато телефонът е включен. Вижте раздел „Управление на електрическата антена AMC“.

Комплект за кола CARK-10 - Ръководство за инсталация

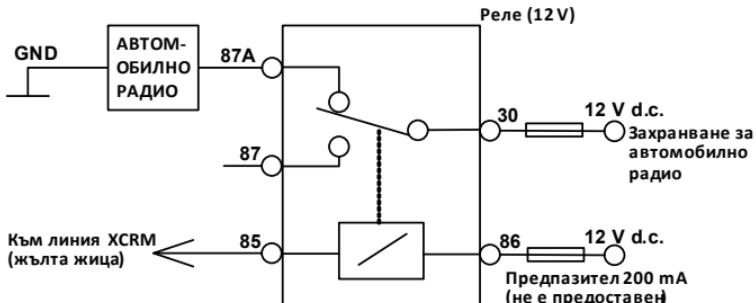
Ignition Sense IGNS

Функцията „ignition sense“ има за цел да не допусне вашият комплект за кола да източи акумулатора на колата, като изключи захранването автоматично 20 секунди след като ключът на запалването се изключи. Синият кабел от PCH-4J се използва за функцията „ignition sense“. Използването на тази функция се препоръчва, за да се избегне изтощаване на акумулатора. Кабелът е свързан посредством 1 А предпазител към 12 V захранване, което се регулира от ключа за запалването.

Не го свързвайте директно към местата с високо напрежение във веригата.

Заглушаване радиото на колата CRM

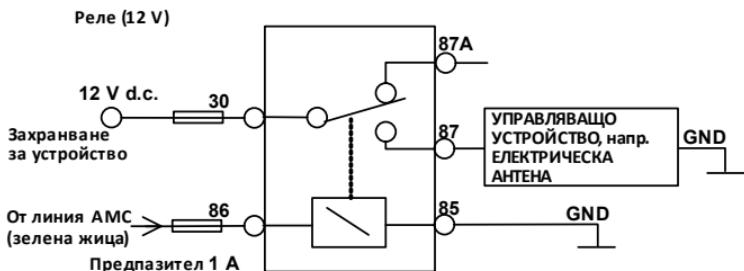
Комплектът за кола предлага функция, която може да заглуши радиото на колата автоматично по време на разговор. По-долу е представен чертеж на CRM.



Друга възможност е да използвате специално устройство за заглушаване, което заглушава радиото като се свързват резистори за товар към кабелите за говорители на радиото на колата.

Управление на електрическата антена AMC

Управлението на електрическата антена може да се използва, за да се включват и изключват различни устройства. Максималният изходящ ток е 200 mA; следователно електрическата антена трябва да се управлява например от реле, вижте чертежа по-долу.



Всички процедури по инсталиранието трябва да вземат предвид изискванията на клиента. Но ако клиентът иска инсталиранието, което противоречи на законовите изисквания или не е безопасно, това трябва да се подчертает на клиента и да се приложи политиката за несъответствие.

Тестване

След като се инсталира, оборудването трябва да се тества, за да се уверите, че работи добре и че разположението на оборудването по никакъв начин не пречи на способността на водача да управлява превозното средство.

BG

Комплект за кола CARK-10 - Ръководство за инсталация

BG

Úvod

Účelem této instalacní příručky je poskytnout základní informace potřebné k instalaci sady CARK-10. Nejedná se o definitivní verzi, protože různé typy a modely vozidel budou vyžadovat různé způsoby instalace. Uvedené informace mají sloužit jen jako všeobecné vodítko.

Záruční podmínky vyžadují, aby sadu do vozu instaloval zkušený montér a použil při tom jen uvedené díly. Koncový uživatel by se neměl nikdy pokoušet sadu instalovat bez odborné asistence, protože jsou k tomu potřeba speciální nástroje a znalosti.

Návod k použití a údržbě terminálu včetně důležitých bezpečnostních pokynů najdete v uživatelské příručce k terminálu.

Poznámka: Než začnete s instalací, přečtěte si níže uvedená upozornění.

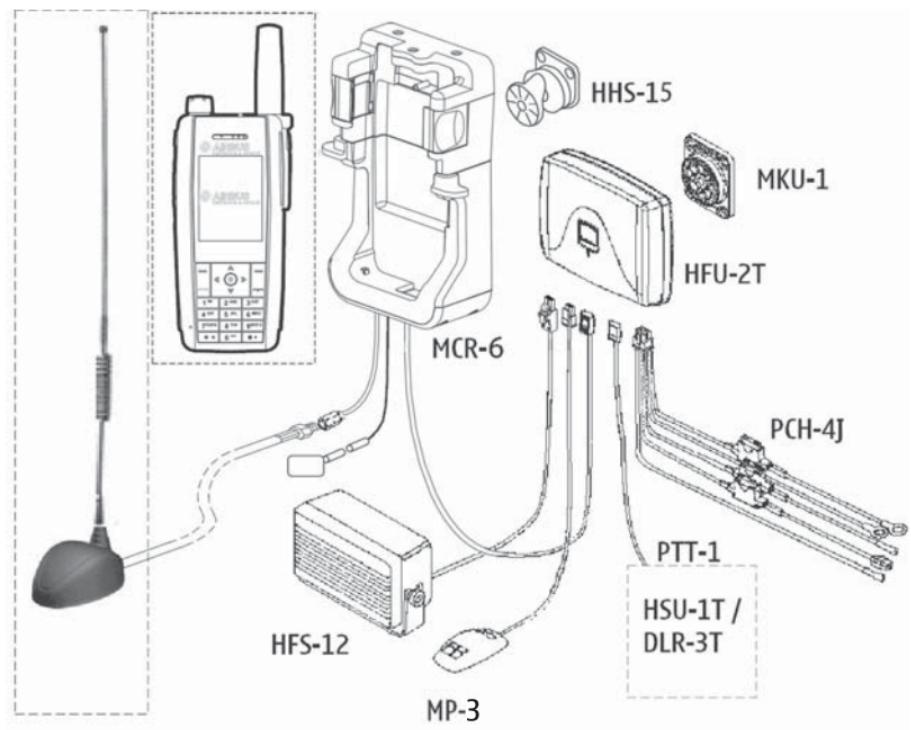
CS

UPOZORNĚNÍ

- NEŽ ZAČNETE S INSTALACÍ, ODPOJTE BATERII VOZIDLA. MUSÍ ZŮSTAT ODPOJENA PO CELOU DOBU INSTALACE.**
- PŘI PRÁCI V BLÍZKOSTI PALIVOVÉ SOUSTAVY VOZIDLA NEKUŘTE ANI NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHEŇ.**
- BĚHEM INSTALACE DÁVEJTE POZOR, ABYSTE NEPOŠKODILI ELEKTRICKÉ KABELY, HYDRAULICKÁ A PALIVOVÁ POTRUBÍ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBAVU VOZIDLA.**
- INSTALACE NESMÍ NARUŠIT NORMÁLNÍ OVLÁDÁNÍ A PROVOZ VOZIDLA, ZEJMÉNA POKUD JDE O VIDITELNOST OVLÁDACÍCH PRVKŮ, FUNKČNOST BRZD A RÍZENÍ. NESMÍ TAKÉ BRÁNIT SPRÁVNÉMU FUNGOVÁNÍ AIRBAGŮ.**
- ELEKTRONICKÉ A JINÉ DŮMYSLNÉ SYSTÉMY (NAPŘ. OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI, ABS, SYSTÉMY VSTŘIKOVÁNÍ PALIVA, NAVIGACE A AIRBAGŮ) JSOU RELATIVNĚ IMUNNÍ VŮČI SELHÁNÍ V DŮSLEDKU PŮSOBENÍ RÁDIOVÝCH VLN V JEJICH BLÍZKOSTI. POKUD VŠAK DOJDE K CHYBNÉ FUNKCI TĚCHTO SYSTÉMŮ NEBO MÁTE V ŠOUVISlostI S JEJICH FUNKČNOSTÍ JAKÉKOli POCHYBNOSTI, PORADTE SE S PRODEJCEM VOZIDLA.**
- SADA DO VOZU JE VHODNÁ K POUŽITÍ JEN VE VOZidlech s 12V BATERIÍ, SE ZÁPORNÝM PÓLEM PŘIPOJENÝM NA KOSTRU. POUŽITÍ PŘI JINÉM NAPÁjecím NAPĚtí NEBO S OPAČNou POLARITou ZPŮSOBí Poškození Přistroje.**
- TERMINÁL BY NEMĚL Být PONECHÁN DLOUHO ZAPNUTÝ, POKUD NEBEZJ MOTOR VOZIDLA. V OPAČNém PŘíPADĚ MŮže DOJIT K VYBITÍ AUTOBATERIE.**
- TENTO VÝROBEK MŮže INSTALOVAT NEBO Opravovat Jen KVALIFIcovaný PERSONÁL.**

Sada do vozu CARK-10 - Instalační příručka

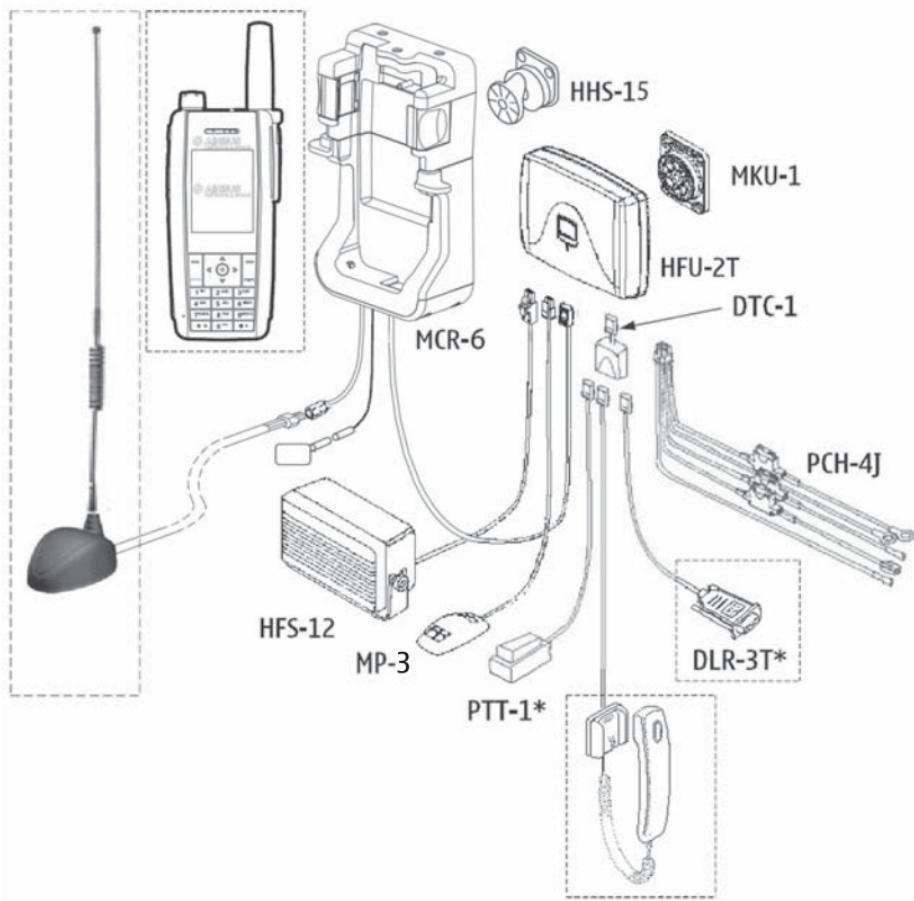
Součásti sady CARK-10



Obr. 1: Instalace bez kabelového adaptéru DTC-1

Sada CARK-10 sestává z výše uvedených dílů. Položky ohraničené přerušovanou čarou nejsou součástí sady CARK-10.

Sada do vozu CARK-10 - Instalační příručka



Obr. 2: Instalace s použitím kabelového adaptéru DTC-1

Všechny výše uvedené položky (kromě těch ohrazených přerušovanou čarou) jsou součástí sady CARK-10.

*Z těchto příslušenství lze dvě připojit současně.

Komponenty

Zdokonalený aktivní držák MCR-6

Držák terminálu se namontuje na vhodné místo do interiéru vozidla pomocí kloubového přípravku HHS-15, jehož montáž je zajištěna šroubem (dodaným s přípravkem HHS-15). Držáka šroubu je zakryta gumovým plátkem.

Kabel se zástrčkou vedoucí od držáku MCR-6 se zapojí do zásuvky **PHONE** na jednotce HFU-2T. (Zbylé 2 kably vedoucí od držáku MCR-6 se připojí k externím anténám.)

Kloubový přípravek HHS-15 a montážní destička MKU-1

HHS-15 je kloubový přípravek, díky kterému lze terminál natočit do požadované polohy. MKU-1 je pevně umístěná montážní destička.

Moderní handsfree jednotka HFU-2T

Handsfree jednotka HFU-2T se připevní k interiéru vozidla pomocí montážní destičky MKU-1. Montáž je zajištěna šroubem (dodaným s MKU-1).

Napájecí kabel PCH-4J

Napájecí kabel se připojí do zásuvky **DC** na jednotce HFU-2T a ke zdroji napájení ve vozidle. Další informace najdete v části „Instalace“.

Mikrofon handsfree MP-3

Mikrofon se připojí do zásuvky **MIC** na jednotce HFU-2T. Zatlačením na zátku ji zajistěte pevně na místě.

Reprodukтор handsfree HFS-12

Reproduktor se připojí do zásuvky **SPEAKER** na jednotce HFU-2T. Zatlačením na zátku ji zajistěte pevně na místě.

Kabelový adaptér DTC-1

Kabelový adaptér DTC-1 se připojí do zásuvky DATA/HANDSET na jednotce HFU-2T. Umožňuje připojit dvě ze tří možných příslušenství: PTT-1, HSU-1T a DLR-3T. Adaptér obsahuje zásuvky pro připojení datového zařízení (DATA) a telefonního sluchátka (HANDSET).

Pokud je připojeno jen jedno z těchto tří příslušenství, musí být připojeno k jednotce HFU-2T přímo (bez použití adaptéra DTC-1).

Externí tlačítko pro přijetí/zahájení hovoru (push-to-talk) PTT-1

Externí tlačítko pro přijetí/zahájení hovoru je určeno k použití při simplexních hovorech. Připojuje se přímo do zásuvky DATA/HANDSET na jednotce HFU-2T nebo do libovolné zásuvky kabelového adaptéra DTC-1 (viz DTC-1).

Tlačítko nesmí být nainstalováno na zařízení, které slouží k ovládání vozidla!

Kabelový adaptér pro datové přenosy DLR-3T (není součástí sady)

Kabelový adaptér pro datové přenosy umožňuje datové připojení k terminálu přes port RS-232. Připojuje se přímo do zásuvky DATA/HANDSET na jednotce HFU-2T nebo do zásuvky DATA kabelového adaptéra DTC-1 (viz DTC-1). Další informace najdete v uživatelské příručce k datovému kabelovému adaptéru.

Externí mobilní anténa (není součástí sady)

Jako příslušenství k sadě do vozu je doporučeno použít externí anténu vhodnou pro kmitočtová pásmá sítě TETRA. Připojuje se k držáku MCR-6.

Sada do vozu CARK-10 - Instalační příručka

Telefonní sluchátko HSU-1T (není součástí sady)

Telefonní sluchátko HSU-1T poskytuje více soukromí během hovorů. Pro simplexní hovory je nutné používat tlačítko PTT. Sluchátko se připojuje do zásuvky **DATA/HANDSET** na jednotce HFU-2T nebo do zásuvky **HANDSET** kabelového adaptéra DTC-1 (viz DTC-1). Další informace najdete v uživatelské příručce k telefonnímu sluchátku.

Instalace

Příklady míst, kam lze sadu nainstalovat, jsou uvedeny na obálce.

Poznámka: Než začnete s instalací nebo s prováděním změn v instalaci, odpojte baterii vozidla. Během instalace musí zůstat odpojená.

Jednotka HFU-2T a další díly se připojují, jak je uvedeno v části „Komponenty“.

Při umisťování příslušenství k sadě do vozu je třeba věnovat zvláštní pozornost některým důležitým aspektům.

Umístění držáku je třeba zvolit tak, aby bylo na displej terminálu dobře vidět a přitom aby neodváděl pozornost řidiče. Umístění držáku musí řidiči umožňovat snadno dosáhnout na klávesnici. Držák nesmí za žádných okolností bránit řidiči v řízení nebo ovládání vozidla.

Mikrofon handsfree by měl být nainstalován v souladu s pokyny v samostatné instalacní příručce k mikrofonu. Mikrofon musí být co nejbliže k ústům řidiče a připevněný k povrchu, který se příliš nechvěje ani jinak nehýbe. Mikrofon by měl být namontován nejméně 1 m od reproduktoru jednotky handsfree, aby nedocházelo k akustické zpětné vazbě.

Kably veděte co nejdále od elektronických systémů vozidla, aby nedocházelo k interferencím. Dbejte také na to, aby kably nebyly vystaveny přílišnému mechanickému namáhání, například pod sedadly nebo dotykem s ostrými hranami.

PCH-4J

Jednotlivé vodiče napájecího kabelu PCH-4J jsou barevně označeny. Jsou uvedeny ve sloupci A následující tabulky a měly by být připojeny vždy k odpovídající položce uvedené ve sloupci B.

A	B
Červený vodič (s 2A pojistkou)	Kladný pól (+) napájecího zdroje ve vozidle
Černý vodič	Záporný pól napájení (kostra)
Modrý vodič (s 1A pojistkou)	+12 V spínaných ve vozidle klíčem zapalování – viz část „Detekce zapalování (IGNS)“
Žlutý vodič	Používá se ke ztlumení autorádia (XCRM) a je připojen k autorádiu. Během hovoru klesne napětí na této lince na 0 V. Viz část „Ztlumení autorádia (CRM)“.
Zelený vodič (s 1A pojistkou)	Ovládání motorku antény (AMC). Když je terminál zapnutý, napění na tomto výstupu je +12 V. Viz část „Ovládání motorku antény (AMC)“.

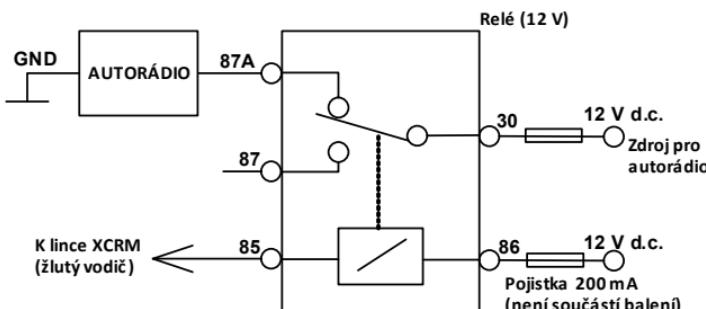
Sada do vozu CARK-10 - Instalační příručka

Detecte zapalování (IGNS)

Funkce detekce zapalování zabraňuje vybití baterie vozidla tím, že 20 sekund po vypnutí klíče zapalování automaticky odpojí napájení. Funkce detekce zapalování používá modrý vodič napájecího kabelu PCH-4J. Použití detekci zapalování se doporučuje, aby nedocházelo k neúmyslnému vybíjení baterie vozidla. Vodič se připojuje přes 1A pojistku ke zdroji napájení o napětí 12 V spínánému klíčem zapalování. Nepřipojujte ho přímo k vysokonapěťovým částem obvodů zapalování.

Ztlumení autorádia (CRM)

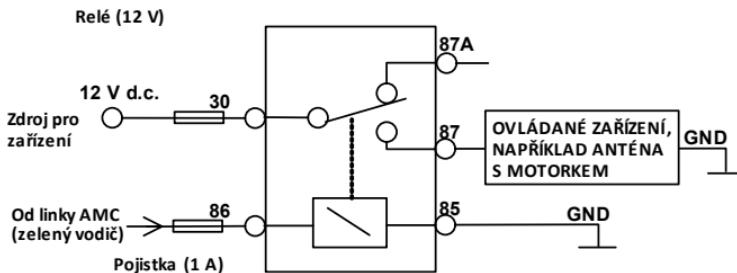
Sada do vozu nabízí funkci, která umí během hovoru automaticky ztlumit autorádio. Schéma zapojení CRM vypadá takto:



Další možností je použití speciální jednotky pro ztištění rádia, která ho ztlumí připojením zátěžových rezistorů k přívodům reproduktorů autorádia.

Ovládání motorku antény (AMC)

Ovládání motorku antény lze využít k zapínání a vypínání různých zařízení. Maximální výstupní proud je 200 mA, proto musí být například anténa s motorkem ovládána přes relé – viz níže uvedené schéma.



Při každé instalaci by mely brány v úvahu veškeré speciální požadavky zákazníka. Pokud by však zákazník požadoval instalaci, která je proti předpisům nebo není bezpečná, musí na to být upozorněn a nesmí mu být vyhověno.

Testování

Po instalaci by mělo být zařízení otestováno, aby bylo zajištěno, že funguje uspokojivě a umístění jednotek žádným způsobem nesnižuje schopnost řidiče ovládat vozidlo.

cs

Sada do vozu CARK-10 - Instalační příručka

CS

Bevezető

Ez az útmutató a CARK-10 beszerelésével kapcsolatos alapvető tudnivalókat ismerteti. Az útmutató nem általános érvényű, mert a különböző gépjárműtípusoknál eltérő üzembe helyezési módszert kell alkalmazni. Az itt ismertetett információk ezért csak általános útmutatást nyújtnak.

A garancia megőrzésének feltétele, hogy az autóskészletet kizárálag tapasztalt szakember szerelheti be az előírt alkatrészek használatával. Szakember segítsége nélkül a felhasználó nem végezheti el az autóskészlet beszerelését, mivel a művelet célszerszámokat és szaktudást igényel.

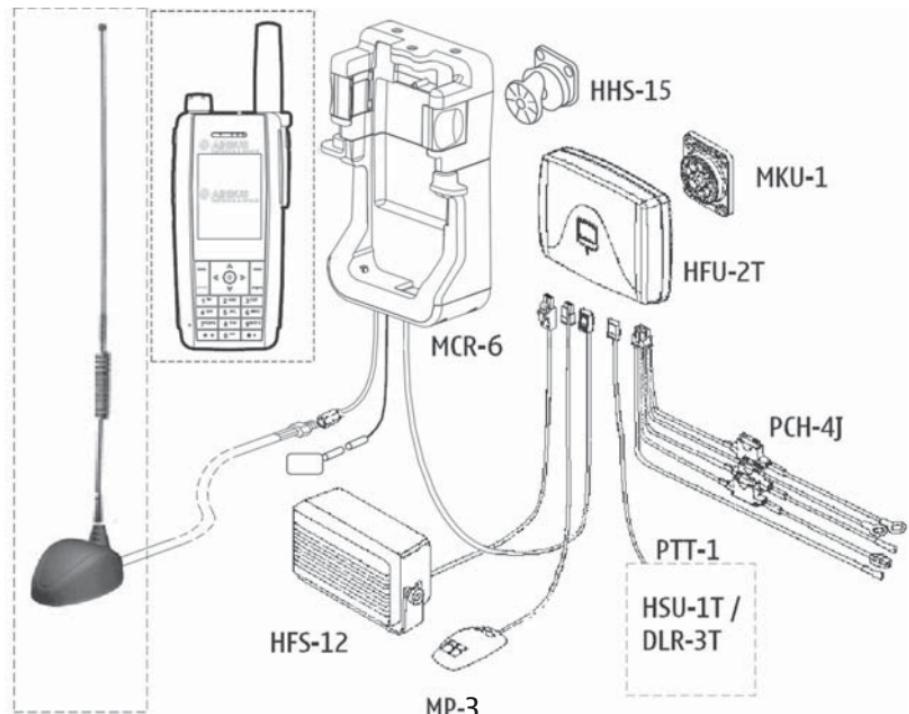
A telefon használatával és karbantartásával, valamint a fontos biztonsági tudnivalókkal kapcsolatban olvassa el a telefonhoz melléket Felhasználói útmutatót.

Megjegyzés: A beszerelés megkezdése előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

FIGYELMEZTETÉS

1. A BESZERELÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT VÁLASSZA LE A JÁRMŰ AKKUMULÁTORÁT, ÉS TARTSA FENN EZT AZ ÁLLAPOTOT AZ ELJÁRÁS BEFEJEZÉSÉIG.
2. A JÁRMŰ ÜZEMANYAGRENDSZERÉNEK KÖZELÉBEN TILOS A DOHÁNZÁS ÉS NYÍLT LÁNG HASZNÁLAT!
3. ÜGYELJEN ARRA, HOGY A BESZERELÉSI MŰVELET SORÁN NE SÉRÜLJENEK MEG A JÁRMŰ ELEKTROMOS KÁBELEI, A HIDRAULIKUS ÉS ÜZEMANYAG-VEZETÉKEK, VALAMINT A BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK.
4. ÜGYELJEN ARRA, HOGY AZ AUTÓSKÉSZLET BESZERELÉSE NE LEGYEN KEDVEZŐTLEN HATÁSSAL A JÁRMŰ NORMÁL HASZNÁLATÁRA (ELSŐSORBAN LÁTHATÓSÁGRA, A KORMÁNYZÁSRÁ ÉS A FÉKEZÉSRÉ). ARRA IS ÜGYELJEN, HOGY A LÉGZSÁK MŰKÖDÉSÉNEK SE ÁLLJON ÚTJÁBAN.
5. AZ ELEKTRONIKUS ÉS EGYÉB KIFINOMULT RENDSZEREK (SEBESSÉGTARTÁS, ABS BLOKKOLÁSGÁTLÓ, ÜZEMANYAG-FECSKENDEZŐ, NAVIGÁCIÓS ÉS LÉGZSÁKRENDSZER) VISZONYLAG JÓL TÚRIK A KÖZELI RÁDIÓADÁS OKOZTA ÜZEMZAVAROKAT. HA AZONBAN A FENTI RENDSZEREK BÁRMELYIKÉNEK HIBÁS VAGY NEM MEGFELELŐ MŰKÖDÉSÉT TAPASZTALJA, VAGY ILYET GYANÍT, AKkor FORDULJON A JÁRMŰVET FORGALMAZÓ MÁRKAKERESKEDŐHÖZ.
6. AZ AUTÓSKÉSZLET CSAK 12 V-OS, NEGATÍV FÖLDELÉST HASZNÁLÓ GÉPKOCSIBA SZERELHETŐ BE. ELTÉRŐ TÁPFESZÜLTSÉG VAGY FORDÍTOTT POLARITÁS ESETÉN A BERENDEZÉS KÁROSODÁST SZENVED.
7. A TELEFONT NEM SZABAD HOSSZABB IDEIG BEKAPCSOLVA HAGYNI, HA NEM JÁR A GÉPKOCSI MOTORJA. ELLENKEZŐ ESETBEN LEMERÜLHET A JÁRMŰ AKKUMULÁTORA.
8. A TERMÉK ÜZEMBE HELYEZÉSÉT ÉS JAVÍTÁSÁT CSAK SZAKEMBER VÉGEZHETI.

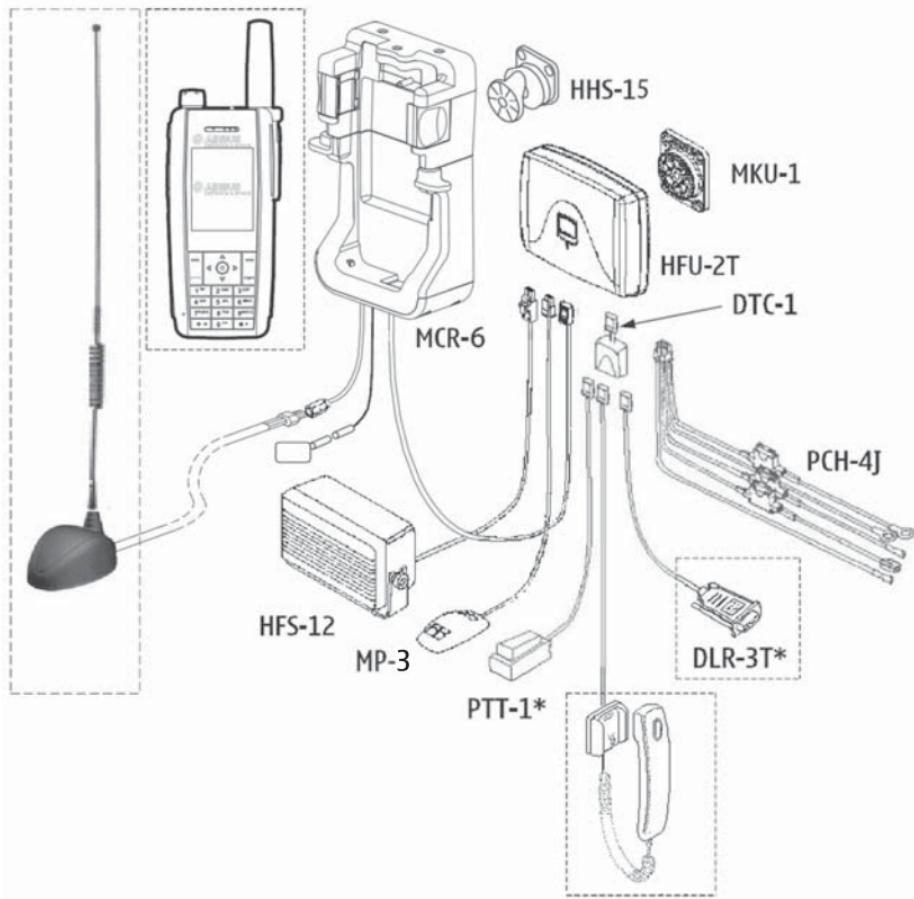
A CARK-10 alkatrészei



1. ábra. Beszerelés DTC-1 adapterkábel nélkül

A CARK-10 a fenti alkatrészekből áll. Fehívjuk figyelmét, hogy a szaggatott vonallal bekeretezett alkatrészek nem szerepelnek a CARK-10 termékcsomagban.

CARK-10 autóskészlet - Beszerelési útmutató



2. ábra. Beszerelés DTC-1 adapterkábellel

Az ábrán látható alkatrészek, a szaggatott vonallal bekeretezettek kivételével, megtalálhatók a CARK-10 termékcsomagban.

* Ezekből a tartozékokból egyidejűleg kettőt lehet csatlakoztatni.

Alkatrészek

MCR-6 aktív autós készüléktartó

A telefonról HHS-15 típusú csuklós tartóval kell rögzíteni a jármű belsejében a kényelmi igényeknek megfelelően. A szerelőelemet (a HHS-15 tartóhoz mellékkelve) csavar rögzíti. A csavarfej gumilappal takarható el.

Az MCR-6 tartó a csatlakozófejjel ellátott kábelrellel kell a HFU-2T egység PHONE (telefon) feliratú aljzatához csatlakoztatni. (Az MCR-6 másik két kábele a külső antennára csatlakozik.)

HHS-15 csuklós tartó és MKU-1 szerelőlap

A HHS-15 csuklós tartó lehetővé teszi a készülék helyzetének módosítását. Az MKU-1 szerelőlap ezzel szemben rögzített helyzetű elhelyezést biztosít.

HFU-2T kihangosítóegység

A HFU-2T kihangosítóegység MKU-1 szerelőlappal rögzíthető a gépkocsi belsejében. A szerelőelemet (a MKU-1 tartóhoz mellékkelve) csavar rögzíti.

PCH-4J tápkábel

A tápkábelt a HFU-2T egység DC aljzatához és a gépkocsi tápforrásához kell csatlakoztatni. Bővebb információkért lásd a „Beszerelés” című részt.

MP-3 kihangosítómikrofon

A kihangosítómikrofont a HFU-2T egység MIC feliratú aljzatához kell csatlakoztatni. Tolja be a csatlakozót, hogy szorosan a helyére rögzítse.

HFS-12 kihangosító hangszóró

A kihangosító hangszórót a HFU-2T egység SPEAKER (hangszóró) feliratú aljzatához kell csatlakoztatni. Tolja be a csatlakozót, hogy szorosan a helyére rögzítse.

DTC-1 adapterkábel

A DTC-1 adapterkábelt a HFU-2T egység DATA/HANDSET (adat/kézibeszélő) aljzatához kell csatlakoztatni. A kábelrellel a három lehetséges tartozék közül kettő csatlakoztatható: PTT-1, HSU-1T és DLR-3T. Az adapterkábel DATA (adat) és HANDSET (kézibeszélő) megjelölésű csatlakozóaljzatokkal rendelkezik.

Ha e tartozékok közül csak egyet használ, akkor azt DTC-1 kábel nélkül, közvetlenül kell a HFU-2T egységhez csatlakoztatni!

PTT-1 külső adó-vevő gomb

A külső adó-vevő gomb egyirányú hívásokhoz használható. A gombot közvetlenül a HFU-2T egység DATA/HANDSET (adat/kézibeszélő) aljzatához vagy a DTC-1 adapterkábel bármelyik aljzatához (lásd a DTC-1 leírását) kell csatlakoztatni.

A külső adó-vevő gombot nem szabad a gépkocsi kormányegységére szerelni!

DLR-3T adapterkábel (nem alapfelszerelés)

Ez az adapterkábel RS232-adatkapszolatot tesz lehetővé a telefon számára. A kábelt közvetlenül a HFU-2T egység DATA/HANDSET (adat/kézibeszélő) aljzatához vagy a DTC-1 adapterkábel DATA (adat) aljzatához (lásd a DTC-1 leírását) kell csatlakoztatni. Bővebb információkért lásd a kábel felhasználói útmutatóját.

Külső mobilantenna (nem alapfelszerelés)

Az autóskészlethez ajánlott külső TETRA-antennát használni. Az antenna az MCR-6 tartóhoz csatlakoztatható.

CARK-10 autóskészlet - Beszerelési útmutató

HSU-1T kézibeszélő (nem alapfelszerelés)

A HSU-1T kézibeszélő a magánjellegű beszélgetések lebonyolítását teszi lehetővé.

Egyirányú hívás esetén a PTT gombot kell használni. A kézibeszélőt a HFU-2T egység DATA/HANDSET (adat/kézibeszélő) aljzatához vagy a DTC-1 adapterkábel HANDSET (kézibeszélő) aljzatához (lásd a DTC-1 leírását) kell csatlakoztatni. Bővebb információkért lásd a kézibeszélő felhasználói útmutatóját.

Beszerelés

Egy lehetséges beszerelési elhelyezés a fedőlapon látható.

Megjegyzés: Mielőtt megkezdené a beszerelést vagy annak módosítását, válassza le a gépkosci akkumulátorát, és gondoskodjon arról, hogy az a munka befejezésig leválasztva maradjon.

A HFU-2T és a különböző alkatrészek csatlakoztatását az „Alkatrészek” című rész ismerteti.

Az autóskészlet tartozékainak elhelyezésével kapcsolatban néhány speciális szempontot kell figyelembe venni.

A mobiltelefon tartójának helyét úgy kell megválasztani, hogy a vezető jól lássa a telefon kijelzőjét, és az vezetés közben ne vonja el a figyelmét. A tartónak lehetővé kell tennie, hogy a vezető könnyen elérje a telefon billentyűzetét. A tartó semmilyen körülmények között sem akadályozhatja a jármű vezetését.

A kihangosító mikrofon beszerelését a mikrofon beszerelési útmutatójának megfelelően kell elvégzni. Gondoskodni kell arról, hogy a mikrofon a lehető legközelebb legyen a vezető szájához, és a felerősítési felület mechanikus szempontból csendes legyen.

A mikrofont a hangszórótól legalább 1 méteres távolságra kell elhelyezni az akusztikai visszacsatolás elkerülése érdekében.

Az autóskészlet kábeleit úgy kell elhelyezni, hogy a lehető legmesszebb legyenek a gépkosci elektronikus rendszereitől. Ez az interferencia megelőzése végett szükséges. A kábeleket ugyanakkor nem érheti mechanikus erőhatás, pl. az ülések alatt vagy éles sarkoknál.

PCH-4J

A PCH-4J egyes kábelei különböző színűek. Az alábbi táblázat A oszlopában a különböző színű kábelek szerepelnek, a B oszlopban pedig az, hogy melyik egységhez kell őket csatlakoztatni.

A	B
Piros kábel (2 amperes biztosítékkal)	A gépkosci áramellátásának pozitív pólusa
Fekete kábel	A negatív földelési pont
Kék kábel (1 amperes biztosítékkal)	Az indítókulccsal vezérelt +12 voltos feszültségpont (lásd az „IGNS gyűjtésérzékelés” című részt)
Sárga kábel	Az autórádióhoz kell csatlakoztatni, annak elnémítására szolgál (XCRM). A vezeték feszültsége híváskor 0 voltra esik. Lásd a „CRM autórádió-elnémítás” című részt.
Zöld kábel (1 amperes biztosítékkal)	A motoros antenna (AMC). Amikor a telefon be van kapcsolva, a feszültség ezen a kimeneten +12 V. Lásd az „AMC antennamotor-vezérlés” című részt.

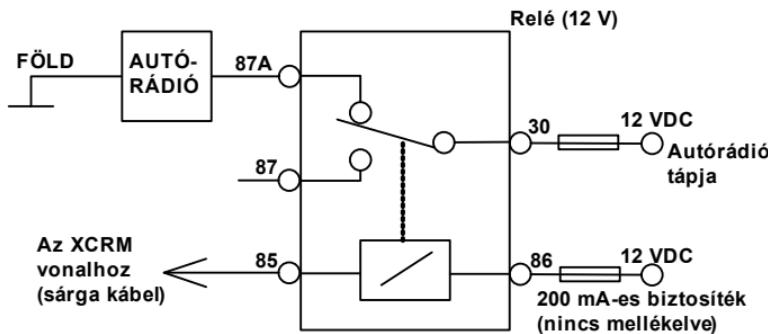
CARK-10 autóskészlet - Beszerelési útmutató

IGNS gyújtásérzékelés

A gyújtásérzékelő funkció megakadályozza, hogy az autóskészlet lemerítse az akkumulátort, mivel a gyújtás kikapcsolása után 20 másodperccel automatikusan kikapcsolja az autóskészletet. A gyújtásérzékelő funkcióhoz a PCH-4J kék kábelét kell használni. A funkció használata javasolt az akkumulátor véletlen lemerítésének elkerülése érdekében. A kábel egy 1 A-es biztosíték közbeiktatásával az indítókulcs által vezérelt 12 V-os táphoz csatlakozik. Ne csatlakoztassa közvetlenül a gyújtóáramkör nagy feszültségű részére.

CRM autórádió-elnémítás

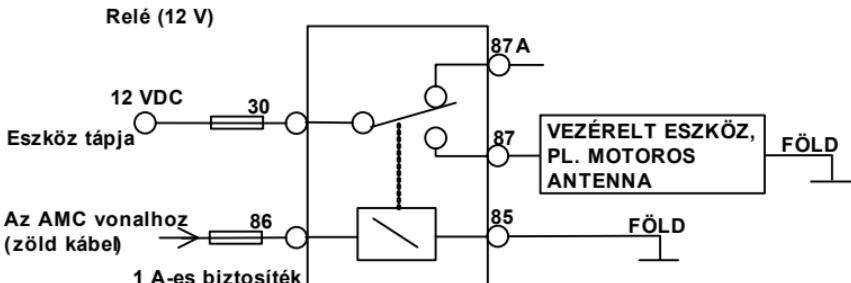
Az autóskészlet ezen funkciója a telefonbeszélgetések alatt automatikusan elnémítja az autórádiót. A CRM kapcsolási rajza az alábbi ábrán látható.



Alternatív lehetőség egy speciális elnémítőegység használata, amely az autórádiót a hangszórókábeleibe közbeiktatott terhelő ellenállások segítségével némítja el.

AMC antennamotor-vezérlés

Az antennamotor-vezérlés funkció különböző eszközök be- és kikapcsolására használható. A maximális kimeneti áram 200 mA, ezért például a motoros antennát relé közbeiktatásával kell vezélni; lásd az alábbi kapcsolási rajzot.



Minden beszerelésnek szem előtt kell tartania az ügyfél igényeit. Ha azonban az ügyfél törvénybe ütköző vagy a biztonsági követelményeknek nem megfelelő beszerelést igényel, erre fel kell hívni figyelmét, és ki kell alakítani egy álláspontot a nem megfelelőséggel kapcsolatban.

Bevizsgálás

A berendezés beszerelése után tesztelni kell, hogy az kielégítően működik-e, és hogy az egyes egységek az elhelyezésükből adódóan semmilyen módon nem gyengítik-e a vezető járművezetési képességét.

HU

CARK-10 autóskészlet - Beszerelési útmutató

HU

Wprowadzenie

Ta instrukcja instalacji zawiera podstawowe informacje niezbędne do zainstalowania zestawu CARK-10. Nie należy jej traktować jako zupełnie wyczerpującej temat, ponieważ w różnych typach i modelach pojazdów trzeba będzie wykonać różne prace instalacyjne. Podane tu informacje stanowią jedynie ogólne wskazówki.

Zgodnie z postanowieniami gwarancyjnymi instalację tego zestawu samochodowego może wykonać wyłącznie doświadczony instalator, a podczas instalacji należy używać tylko części wymienionych w tej instrukcji. Użytkownik końcowy nigdy nie powinien podejmować prób instalacji tego zestawu samochodowego bez pomocy profesjonalisty, ponieważ do wykonania instalacji są potrzebne specjalistyczne narzędzia i wiedza.

Informacje dotyczące obsługi, ochrony i konserwacji radia, w tym ważne informacje na temat bezpieczeństwa, znajdują się w instrukcji obsługi radia.

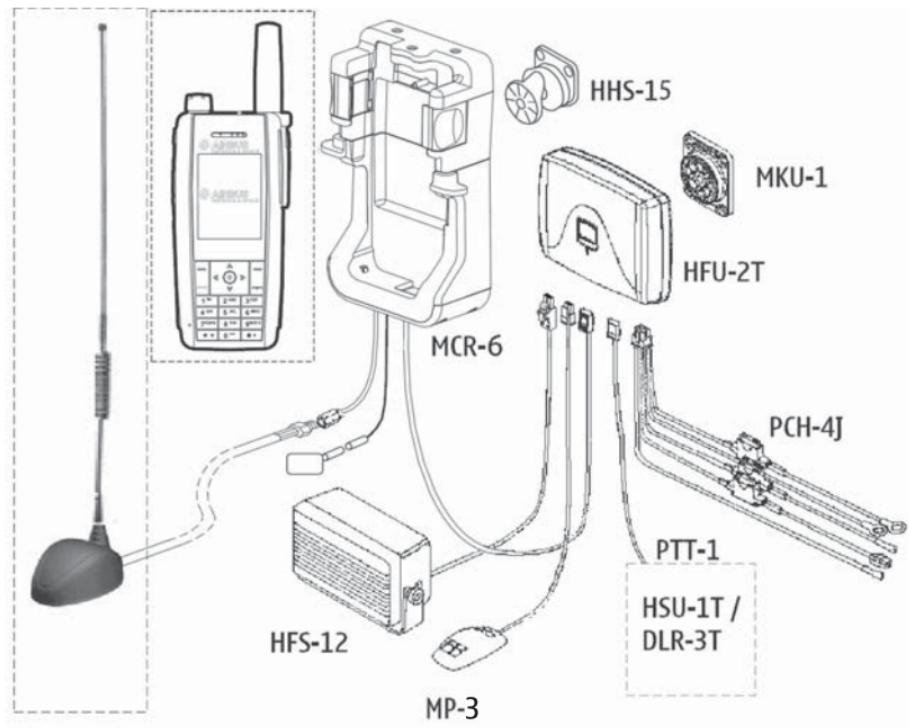
Uwaga: Przed przystąpieniem do instalacji należy przeczytać poniższe ostrzeżenia.

OSTRZEŻENIA

1. PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI UPEWNIJ SIĘ, ŻE AKUMULATOR POJAZDU JEST ODŁĄCZONY I PAMIĘTAJ, ABY POZOSTAŁ ODŁĄCZONY W TRAKCIE INSTALACJI.
2. NIE PAL PAPIEROSÓW ANI NIE UŻYWAJ OTWARTEGO OGNA PODCZAS PRACY BLISKO UKŁADU PALIWOWEGO POJAZDU.
3. UPEWNIJ SIĘ, ŻE KABLE ELEKTRYCZNE, PRZEWODY HYDRAULICZNE, PRZEWODY PALIWOWE I URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU NIE ZOSTAŁY USZKODZONE PODCZAS INSTALACJI.
4. UPEWNIJ SIĘ, ŻE INSTALACJA ZESTAWU NIE WPŁYWA NA STEROWANIE POJAZDEM I JEGO DZIAŁANIE, A ZWŁASZCZĄ NA WIDOCZNOŚĆ, HAMULCE I UKŁAD KIEROWNICZY. UPEWNIJ SIĘ, ŻE NIE JEST ZAKŁOCANE DZIAŁANIE PODUSZKI POWIETRZNEJ.
5. ELEKTRONIKA I INNE ZAAWANSOWANE SYSTEMY (NP. SYSTEMY KONTROLI PRĘDKOŚCI, ABS, WTRYSKU PALIWA, NAVIGACJI I PODUSZEK POWIETRZNYCH) SĄ WZGLEDNIE ODPORNE NA ZAKŁOCENIA POWODOWANE PRZEZ POBLISKIE TRANSMISJE FAL RADIOSYGNALIÓW. JEŚLI JEDNAK WYSTĄPIĄ NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU TYCH SYSTEMÓW LUB BĘDZIESZ MIEĆ JAKIEKOLWIEK ZWIĄZANE Z TYM WĄTPLIWOŚCI, SKONTAKTUJ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ SAMOCHODU.
6. TEN ZESTAW SAMOCHODOWY JEST PRZEZNACZONY DO UŻYCIA WYŁĄCZNIE W POJAZDACH Z UJEMNYM UZIEMIENIEM ZASILANIA O NAPIĘCIU 12 V. UŻYCIE GO W POJEŹDZIE Z INNYM ZASILANIEM LUB ODWROTNĄ POLARYZACJĄ SPOWODUJE USZKODZENIE SPRZĘTU.
7. RADIO NIE POWINNO POZOSTAWAĆ WŁĄCZONE PRZEZ DŁUGI CZAS PO WYŁĄCZENIU SILNIKA POJAZDU. NIEPRZESTRZEGANIE TEGO ZALECENIA MOŻE SPOWODOWAĆ WYCZERPANIE AKUMULATORA POJAZDU.
8. TYLKO WYKWALIFIKOWANY PERSONEL MOŻE INSTALOWAĆ LUB NAPRAWIAĆ TEN PRODUKT.

PL

Elementy zestawu CARK-10

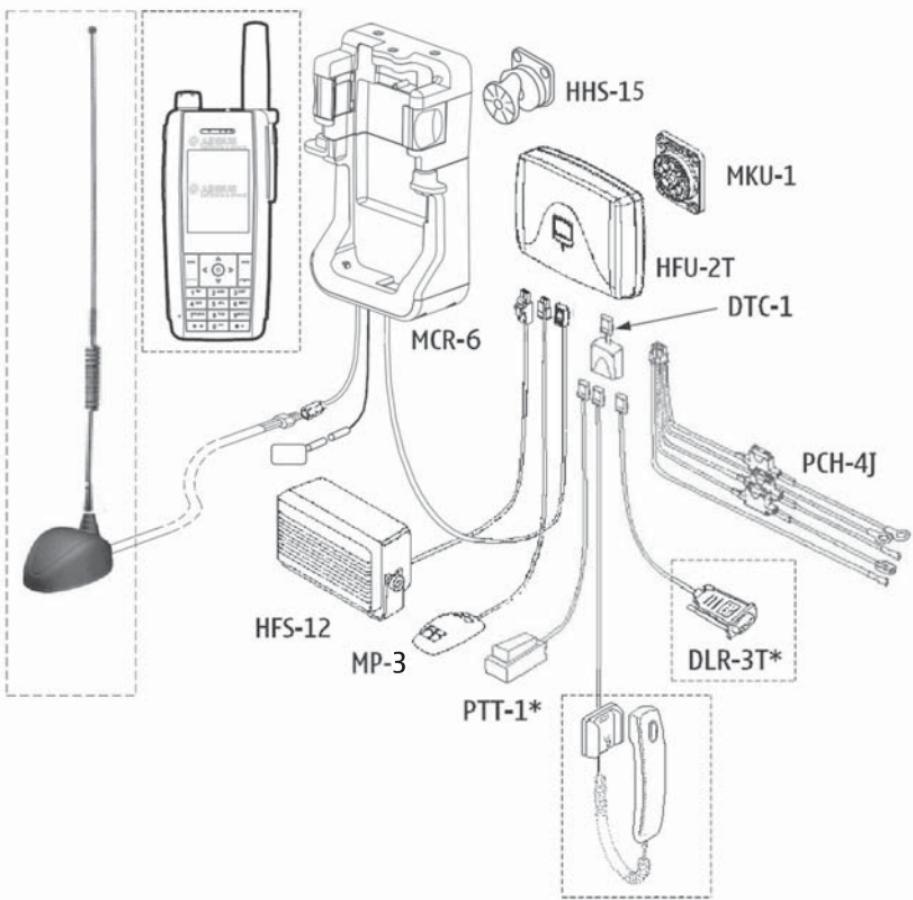


PL

Ilustracja 1. Instalacja bez kabla adaptera DTC-1.

Zestaw CARK-10 zawiera pokazane powyżej części. Należy zauważyć, że elementy otoczone przerywaną linią nie są dostarczane z zestawem CARK-10.

Zestaw samochodowy CARK-10 - Instrukcja Instalacji



Ilustracja 2. Instalacja z użyciem kabla adaptera DTC-1.

Należy zauważać, że wszystkie pokazane powyżej elementy, oprócz elementów otoczonych linią przerywaną, wchodzą w skład zestawu CARK-10.

*Dwa z tych akcesoriów można podłączyć jednocześnie.

PL

Elementy zestawu

Zaawansowany aktywny uchwyt MCR-6

Uchwyt do radia jest mocowany we wnętrzu pojazdu w wygodnym położeniu przy użyciu ruchomego uchwytu HHS-15. Uchwyt jest mocowany przy użyciu śruby (dołączona do uchwytu HHS-15). Wnka na śrubę jest zakryta gumową płytka. Kabel ze złączem wtyczki z uchwytu MCR-6 jest podłączany do gniazda **PHONE** modułu HFU-2T. (2 inne kable wychodzące z uchwytu MCR-6 są podłączane do anten zewnętrznych).

Ruchomy uchwyt HHS-15 i płytka montażowa MKU-1

HHS-15 to ruchomy uchwyt umożliwiający dostosowanie pozycji urządzenia. MKU-1 to płytka montażowa o stałym położeniu.

Zaawansowany moduł zestawu głośnomówiącego HFU-2T

Moduł zestawu głośnomówiącego HFU-2T jest mocowany we wnętrzu pojazdu w wygodnym położeniu przy użyciu płytki montażowej MKU-1. Płytką montażową jest mocowana przy użyciu śruby (dołączona do płytki MKU-1).

Przewód zasilania PCH-4J

Kabel zasilania łączy gniazdo **DC** modułu HFU-2T ze źródłem zasilania w pojazdzie. Więcej informacji znajduje się w sekcji „Instalacja”.

Mikrofon zestawu głośnomówiącego MP-3

Mikrofon zestawu głośnomówiącego jest podłączany do gniazda **MIC** modułu HFU-2T. Wepchnij wtyczkę, aby zablokować ją na swoim miejscu.

Głośnik zestawu głośnomówiącego HFS-12

Głośnik zestawu głośnomówiącego jest podłączany do gniazda **SPEAKER** modułu HFU-2T. Wepchnij wtyczkę, aby zablokować ją na swoim miejscu.

Kabel adaptera DTC-1

Kabel adaptera DTC-1 jest podłączany do gniazda DATA/HANDSET modułu HFU-2T. Umożliwia on podłączenie dwóch z trzech dostępnych akcesoriów: PTT-1, HSU-1T i DLR-3T. Ten kabel zawiera gniazda dla połączeń DATA i HANDSET.

Należy pamiętać, że jeśli jest używane tylko jedno z tych trzech akcesoriów, musi być ono podłączone bezpośrednio do modułu HFU-2T, bez użycia kabla DTC-1!

Zewnętrzny przycisk Push-to-talk PTT-1

Zewnętrzny przycisk Push-to-talk jest przeznaczony do użycia podczas połączeń jednokierunkowych. Ten przycisk jest podłączany bezpośrednio do gniazda DATA/HANDSET modułu HFU-2T albo do odpowiedniego gniazda kabla adaptera DTC-1 (zobacz opis części DTC-1).

Należy pamiętać, że zewnętrznego przycisku Push-to-talk nie wolno instalować w urządzeniu sterującym pojazdem!

Kabel adaptera danych DLR-3T (do nabycia osobno)

Kabel adaptera danych umożliwia utworzenie połączenia danych RS232 z radiem. Ten kabel jest podłączany bezpośrednio do gniazda DATA/HANDSET modułu HFU-2T albo do gniazda DATA kabla adaptera DTC-1 (zobacz opis części DTC-1). Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi kabla adaptera danych.

Zewnętrzna antena mobilna (do nabycia osobno)

Zalecane jest, aby z tym zestawem samochodowym używać anteny zewnętrznej działającej w paśmie TETRA. Antena jest podłączana do uchwytu MCR-6.

Zestaw samochodowy CARK-10 - Instrukcja Instalacji

Słuchawka HSU-1T (do nabycia osobno)

Słuchawka HSU-1T umożliwia zwiększenie poziomu prywatności podczas połączenia. W trakcie połączenia jednokierunkowego musi być używany przycisk PTT. Słuchawka jest podłączana do gniazda **DATA/HANDSET** modułu HFU-2T lub do gniazda **HANDSET** kabla adaptera DTC-1 (zobacz opis urządzenia DTC-1).Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi słuchawki.

Instalacja

Przykładowe lokalizacje instalacji pokazano na okładce.

Uwaga: Przed rozpoczęciem instalacji lub wprowadzania zmian w istniejącej instalacji upewnij się, że akumulator pojazdu jest odłączony i pamiętaj, aby pozostał odłączony w trakcie instalacji.

Sposób łączenia modułu HFU-2T i innych części opisano w sekcji „Elementy zestawu”. Podczas określania położenia akcesoriów zestawu samochodowego należy zwrócić szczególną uwagę na kilka ważnych spraw.

Lokalizację uchwytu należy wybrać tak, aby wyświetlacz radia był łatwo widoczny i nie rozpraszał uwagi kierowcy. Uchwyt powinien być tak zlokalizowany, aby kierowca miał łatwy dostęp do klawiatury. W żadnym wypadku uchwyt nie może przeszkadzać kierowcy w sterowaniu urządzeniami pojazdu ani w prowadzeniu pojazdu.

Mikrofon zestawu głośnomówiącego należy zainstalować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji instalacji mikrofonu. Mikrofon powinien znajdować się jak najbliżej ust kierowcy i być przymocowany do powierzchni, która nie emitemu hałasu mechanicznego. W celu uniknięcia echa akustycznego należy zamontować mikrofon w odległości co najwyżej 1 metra od głośnika zestawu głośnomówiącego.

Należy pamiętać, aby kable poprowadzić jak najdalej od systemów elektronicznych pojazdu. Ma to na celu zapobieżenie powstawaniu zakłóceń. Należy też uważać, aby kable nie były poddawana naciskowi mechanicznemu, na przykład pod fotelami, i aby nie stykały się z ostrymi krawędziami.

PCH-4J

Kable wychodzące z przewodu zasilania PCH-4J są oznaczone kolorami. W kolumnie A poniżej tabeli wymieniono kable, a w kolumnie B elementy, z którymi należy połączyć poszczególne kable.

A	B
Czerwony kabel (z bezpiecznikiem 2 A)	Złącze napięcia dodatniego (+) w złączu zasilania pojazdu.
Czarny kabel	Połączenie ujemne GND.
Niebieski kabel (z bezpiecznikiem 1 A)	Złącze +12 V sterowane kluczykiem zapłonu pojazdu. (Zobacz sekcję „Wykrywanie zapłonu IGNS”).
Żółty kabel	Służy do wyciszania radia samochodowego (XCRM) i jest podłączany do radia samochodowego. W trakcie połączenia napięcie na linii spada do 0 woltów. (Zobacz sekcję „Wyciszczenie radia samochodowego CRM”).
Zielony kabel (z bezpiecznikiem 1 A)	Antena silnikowa (AMC). Gdy telefon jest włączony, napięcie na tym wyjściu wynosi +12 V. (Zobacz sekcję „Sterowanie silnikiem anteny AMC”).

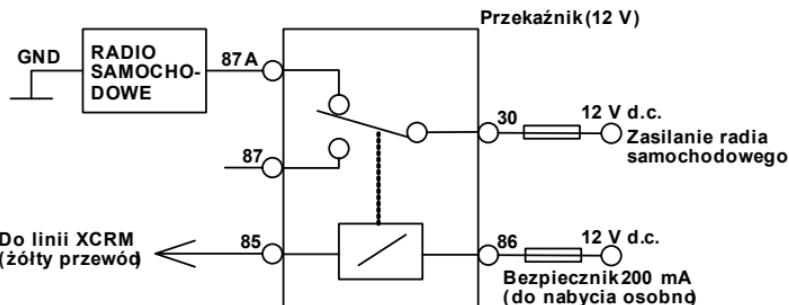
Zestaw samochodowy CARK-10 - Instrukcja Instalacji

Wykrywanie zapłonu IGNS

Funkcja wykrywania zapłonu zapobiega wyczerpywaniu akumulatora przez zestaw samochodowy, automatycznie wyłączając go 20 sekund po wyłączeniu zapłonu za pomocą kluczyka. Do obsługi funkcji wykrywania zapłonu służy niebieski kabel z przewodu PCH-4J. Zaleca się używanie funkcji wykrywania zapłonu w celu zapobieżenia przypadkowemu wyczerpaniu akumulatora. Ten kabel jest podłączany, za pośrednictwem bezpiecznika 1 A, do złącza -12 V sterowanego kluczykiem zapłonu. Nie należy podłączać go bezpośrednio do sekcji wysokiego napięcia w układzie zasilania.

Wyciszanie radia samochodowego CRM

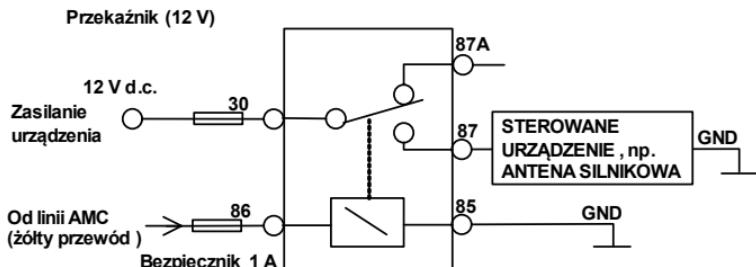
Zestaw samochodowy oferuje funkcję umożliwiającą automatyczne wyciszanie radia samochodowego podczas rozmowy. Poniżej przedstawiono schemat obwodu funkcji CRM.



Inną możliwością jest użycie specjalnego modułu wyciszącego, który wycisza radio przez połączenie rezystorów regulacyjnych z liniami głośnika radia samochodowego.

Sterowanie silnikiem anteny AMC

Funkcji sterowania silnikiem anteny można używać do włączania i wyłączania różnych urządzeń. Maksymalny prąd wyjściowy to 200 mA, dlatego do sterowania na przykład anteną silnikową trzeba używać przekaźnika, co pokazano na schemacie poniżej.



We wszystkich instalacjach należy uwzględnić wszelkie specjalne wymagania klientów. Jeśli jednak klient zażąda wykonania instalacji niezgodnej z prawem albo niebezpiecznej, należy go o tym poinformować i zastosować zasady dotyczące niezgodności z przepisami.

Testowanie

Po zakończeniu instalacji należy przetestować sprzęt, aby upewnić się, że działa w odpowiedni sposób, a położenie poszczególnych modułów nie ogranicza w żaden sposób zdolności kierowcy do sterowania urządzeniami pojazdu i prowadzenia go.

PL

Zestaw samochodowy CARK-10 - Instrukcja Instalacji

PL

Introducere

Acest ghid de instalare a fost pregătit pentru a furniza informațiile de bază necesare pentru a instala CARK-10. Acest ghid nu este exhaustiv, deoarece diferitele tipuri și modele de vehicule vor necesita diferite lucrări de montare. Informațiile oferite au doar rol de îndrumare.

Termenii garanției impun ca acest kit auto să fie instalat de un instalator experimentat și să fie utilizate doar componente specifice. Un utilizator final nu trebuie să încerce niciodată să instaleze kitul auto fără asistență profesionistă, deoarece instalarea necesită instrumente și cunoștințe speciale.

Consultați Ghidul utilizatorului radio pentru instrucțiuni privind utilizarea, îngrijirea și întreținerea acestuia, inclusiv informațiile importante privind siguranță.

Rețineți: citiți avertismentele de mai jos înainte de a începe procedura de instalare.

AVERTISMENTE

1. **ASIGURAȚI-VĂ CĂ BATERIA VEHICULULUI ESTE DECONECTATĂ ÎNAINTE DE A ÎNCEPE PROCEDURA DE INSTALARE ȘI CĂ ACEASTA RÂMÂNE DECONECTATĂ ÎN TIMPUL PROCEDURII.**
2. **NU FUMAȚI ȘI NU UTILIZAȚI FLĂCĂRI DESCHISE CÂND LUCRAȚI ÎN APROPIEREA SISTEMULUI DE ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL.**
3. **ASIGURAȚI-VĂ CĂ ECHIPAMENTUL DE SIGURANȚĂ, CABLURILE ELECTRICE, CONDUCTELE HIDRAULICE ȘI CONDUCTELE DE COMBUSTIBIL NU SUNT DETERIORATE ÎN TIMPUL INSTALĂRII.**
4. **ASIGURAȚI-VĂ CĂ INSTALAREA NU AFECTEAZĂ CONTROLUL ȘI UTILIZAREA NORMALĂ A VEHICULULUI, ÎN SPECIAL VIZIBILITATEA, FRÂNELE ȘI DIRECȚIA. ASIGURAȚI-VĂ CĂ FUNCȚIONAREA AIRBAG-ULUI NU ESTE BLOCATĂ.**
5. **SISTEMELE ELECTRONICE ȘI ALTE SISTEME SOFISTICATE (de ex. CONTROLUL VITEZEI, ANTIBLOCARE FRÂNE ABS, SISTEMELE DE INIECȚIE DE COMBUSTIBIL, DE NAVIGAȚIE ȘI AIRBAG) SUNT RELATIV IMUNE LA DEFECȚIUNI CAUZATE DE TRANSMISIILE RADIO DIN APROPIERE. CU TOATE ACESTEA, ÎN CAZUL ÎN CARE EXPERIMENTAȚI DISFUNCTII ÎN FUNCȚIONAREA ACESTOR SISTEME SAU AVETI ORICE FEL DE DUBII CU PRIVIRE LA FUNCȚIONALITATE, CONSULTAȚI DEALERUL.**
6. **KITUL AUTO ESTE ADECVAT DOAR PENTRU UTILIZARE CU VEHICULE CU O ÎMPĂMÂNTARE NEGATIVĂ DE 12 V. UTILIZAREA CU ALTE TENSIUNI DE ALIMENTARE ȘAU POLARITATE ALTERNATIVĂ VA AFECTA ECHIPAMENTUL.**
7. **RADIOUL NU TREBUIE LĂSAT PORNIT PERIOADE EXGINSE DE TEMP FĂRĂ TURAREA MOTORULUI. ÎN CAZ CONTRAR, BATERIAL VEHICULULUI SE VA DESCĂRCA.**
8. **DOAR PERSONALUL CALIFICAT POATE INSTALA SAU REPARA ACEST PRODUS.**

Componentele CARK-10

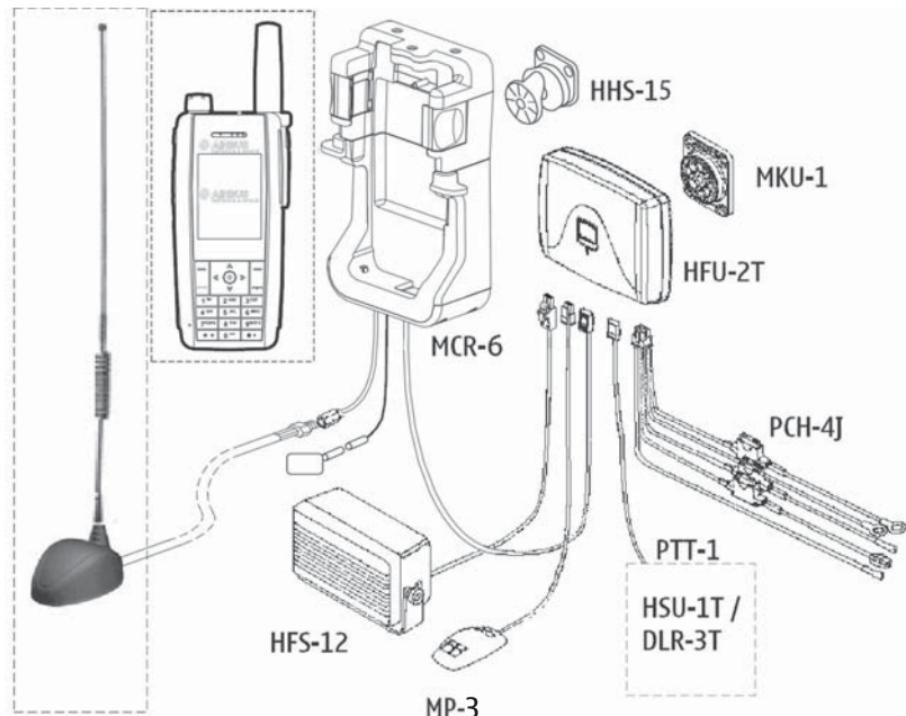


Fig. 1. Instalarea fără cablu adaptor DTC-1

CARK-10 include piesele de mai sus. Rețineți că elementele marcate cu linii punctate nu sunt furnizate împreună cu CARK-10.

Kit auto CARK-10 - Ghid de Instalare

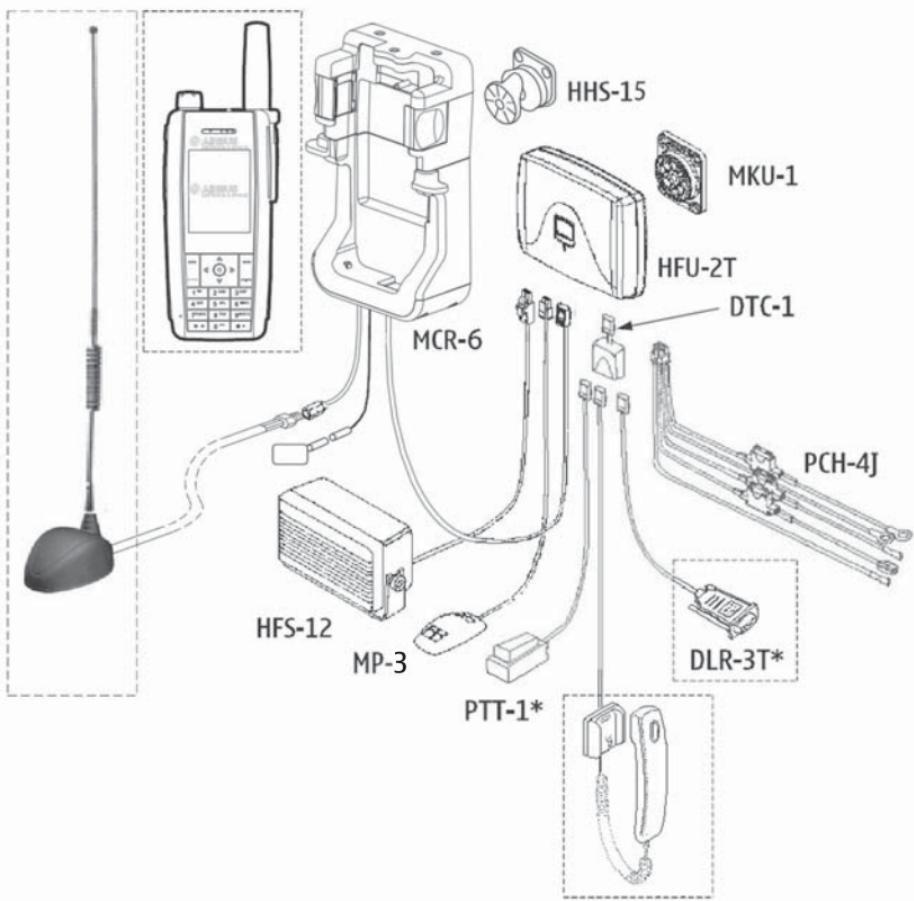


Fig. 2. Instalarea cu cablu adaptor DTC-1

Retineți că toate elementele prezentate mai sus sunt incluse în CARK-10, cu excepția celor marcate cu linii punctate.

*Două dintre aceste accesorii pot fi conectate simultan.

RO

Piese componente

Suporțul activ avansat MCR-6

Suporțul pentru radio este atașat la interiorul vehiculului într-o poziție practică utilizând montura pentru manivelă HHS-15. Suporțul este fixat cu un șurub (inclus în setul HHS-15). Spațiul pentru șurub este acoperit cu o placă de cauciuc.

Cabul cu conectorul cu fișă de la MCR-6 se conectează la mușa **TELEFON** din HFU-2T. (Celelalte 2 cabluri de la MCR-6 se conectează la antenele externe.)

Montură manivelă HHS-15 și placă suport MKU-1

HHS-15 este o montură pentru manivelă care permite fixare reglabilă. MKU-1 este o placă de montare cu poziție fixă.

Unitate HF avansată HFU-2T

Unitatea mâini libere HFU-2T este atașată la interiorul vehiculului utilizând placă de montare MKU-1. Montura este fixată cu un șurub (inclus în setul MKU-1).

Cablu de alimentare PCH-4J

Cabul de alimentare se conectează la mușa **CC** din HFU-2T și la alimentarea electrică a vehiculului. Consultați secțiunea „Instalare” pentru mai multe informații.

Microfon HF MP-3

Microfonul HF se conectează la mușa **MIC** din HFU-2T. Împingeți fișa pentru a o bolca bine la locul său.

Difuzor HF HFS-12

Difuzorul HF se conectează la mușa **SPEAKER** (Difuzor) din HFU-2T. Împingeți fișa pentru a o bolca bine la locul său.

Cablu adaptor DTC-1

Cabul adaptor DTC-1 se conectează la mușa DATA/HANDSET (date/terminal) HFU-2T. Aceasta asigură posibilitatea de conectare la două din cele trei accesoriile posibile: PTT-1, HSU-1T și DLR-3T. Cuprinde mufe specifice pentru conexiunea DATA (date) și HANDSET (terminal).

Rețineți că, dacă este utilizat doar unul dintre aceste trei accesoriile, acesta trebuie conectat direct la HFU-2T fără a utiliza DTC-1!

Tastă External Push to Talk (apasă să vorbești la exterior) PTT-1

Tasta apasă să vorbești la exterior urmează a fi utilizată în timpul unei apeluri unidirecționale. Tasta se conectează direct la mușa DATA/HANDSET (date/terminal) HFU-2T sau la oricare dintre mufele cablului adaptor DTC-1 (consultați DTC-1).

Rețineți că tasta apasă să vorbești la exterior nu trebuie montată pe un dispozitiv de comandă al vehiculului!

Cablu adaptor de date DLR-3T (nu este furnizat)

Cabul adaptor de date permite conexiunea de date RS232 pentru radio. Cablul se conectează direct la mușa DATA/HANDSET (date/terminal) HFU-2T sau la mușa DATA (date) a cablului adaptor DTC-1 (consultați DTC-1). Pentru mai multe informații, consultați ghidul utilizatorului pentru cablul adaptorului de date.

Antenă externă mobilă (nu este furnizată)

O antenă externă cu bandă TETRA este recomandată pentru kit auto. Se conectează la MCR-6.

Kit auto CARK-10 - Ghid de Instalare

Terminal HSU-1T (nu este furnizat)

Terminalul HSU-1T oferă mai multă confidențialitate în timpul unui apel. În timpul unui apel unidirecțional trebuie utilizată tasta PTT. Se conectează la mufa **DATA/HANDSET** (date/terminal) a HFU-2T sau la mufa **HANDSET** (terminal) a cablului adaptor DTC-1 (consultați DTC-1). Pentru mai multe informații, consultați ghidul utilizatorului pentru terminal.

Instalarea

Pentru un exemplu de locație de instalare, consultați coperta.

Notă: Asigurați-vă că bateria vehiculului este deconectată înainte să începeți instalarea sau să începeți să efectuați instalări și că rămâne deconectată în timpul procedurii de instalare.

HFU-2T și diferitele piese sunt conectate după cum se menționează în secțiunea „Piese componente”.

Există unele aspecte importante care necesită atenție specială în ceea ce privește poziționarea accesoriilor kitului auto.

Locația suportului trebuie selectată astfel încât afișajul radio să fie ușor de văzut și astfel încât atenția șoferului să nu fie distrașă. Locația suportului trebuie să permită șoferului să ajungă ușor la tastatură. Indiferente de circumstanțe, suportul nu trebuie să împiedice șoferul să controleze și să acționeze vehiculul în vreun fel.

Microfonul HF trebuie instalat conform indicațiilor din ghidul de instalare separat al microfonului. Asigurați-vă că microfonul este poziționat cât mai aproape posibil de gura șoferului și că este atașat de o suprafață silentioasă din punct de vedere mecanic. Microfonul trebuie montat la distanță de cel puțin 3 ft/1 m de difuzorul terminalului pentru a evita microfonia.

Asigurați-vă că ati realizat traseul cablurilor la o distanță cât mai mare de sistemele electronice ale vehiculului. Acest lucru are rolul de a preveni interferențele. De asemenea, asigurați-vă că nu supuneți cablurile la presiune mecanică, de ex. sub scaune sau la contactul cu margini ascuțite.

PCH-4J

Cablurile de la PCH-4J au coduri de culoare. Acestea sunt listate în următorul tabel, în coloana A și fiecare cablu trebuie conectat la elementul corespunzător din coloana B.

A	B
Cablu roșu (cu siguranță de 2 amperi)	Tensiunea + de pe alimentarea electrică a vehiculului.
Cablu negru	Conexiune de împământare negativă.
Cablu albastru (cu siguranță de 1 amper)	Tensiune +12 V controlată de cheia de contact a vehiculului. (consultați secțiunea „Senzor de contact IGNS”.)
Cablu galben	Utilizat pentru oprirea sunetului radio al automobilului (XCRM) și este conectat la radioul auto. Linia ajunge la 0 voltî în timpul unui apel. Consultați secțiunea „Oprirea sunetului radio al automobilului CRM”.
Cablu verde (cu siguranță de 1 amper)	Antenă motor (AMC). Tensiunea acestei ieșiri este +12 V, de fiecare dată când telefonul este pornit. Consultați secțiunea „Control antenă motor AMC”.

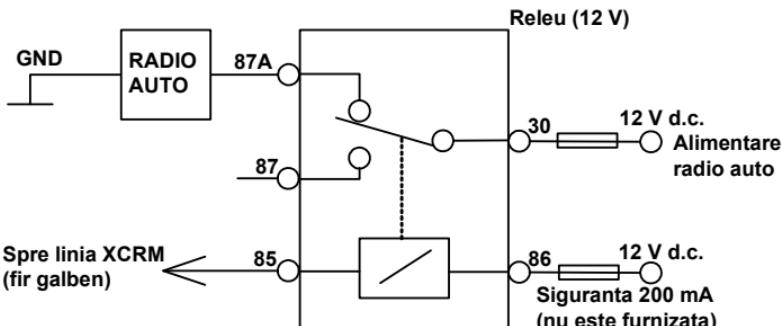
Kit auto CARK-10 - Ghid de Instalare

Senzor de contact IGNS

Funcția senzor de contact împiedică kitul auto să epuizeze bateria automobilului prin executarea unei întreruperi automate a alimentării electrice la 20 de secunde după decuplarea contactului. Cablul albastru de la PCH-4J este utilizat pentru funcția senzor de contact. Utilizarea senzorului de contact este recomandată pentru a preveni epuizarea accidentală a bateriei automobilului. Cablul este conectat printr-o siguranță de 1 A la o alimentare de 12 V controlată de cheia de contact. Nu-l conectați direct la secțiunile de înaltă tensiune ale circuitului de cuplare a contactului.

Oprirea sunetului radio al automobilului CRM

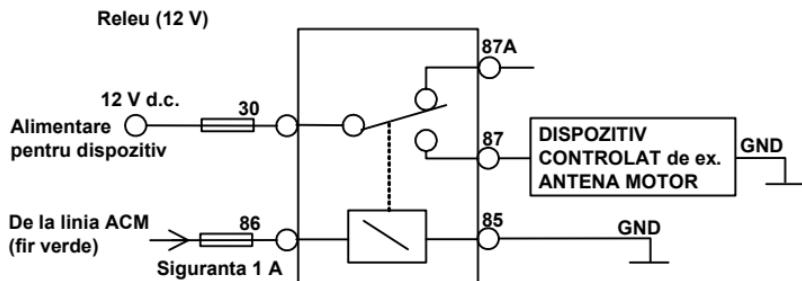
Kitul auto oferă o funcție de oprire automată în timpul unei conversații a sunetului radioului. Mai jos este prezentată o diagramă a circuitului pentru CRM.



O altă posibilitate este utilizarea unei unități de oprire a sunetului specială, care oprește sunetul radioului prin conectarea rezistențelor de sarcină la liniile difuzorului radioului.

Control antenă motor AMC

Controlul antenei motorului poate fi utilizat pentru a activa și dezactiva diferențele dispozitive. Currentul de ieșire maxim este de 200 mA; prin urmare, de exemplu, o antenă acționată prin motor trebuie controlată prin un releu, consultați diagramele de mai jos.



Toate instalările trebuie să țină cont de orice cerință specială a clientului. Cu toate acestea, în cazul în care clientul cere o instalare ilegală sau nesigură, aceste fapte trebuie menționate clientului și trebuie adoptată o politică de nonconformitate.

Testarea

Odată instalat, echipamentul trebuie testat pentru a vă asigura că funcționează satisfăcător și că poziția unităților nu afectează în niciun fel capacitatea șoferului de a controla și utiliza vehiculul.

RO

Kit auto CARK-10 - Ghid de Instalare

RO

Введение

В настоящем руководстве приведена базовая информация по установке автомобильного комплекта CARK-10. Информация, приведенная в настоящем руководстве, не является исчерпывающей, поскольку работы по установке оборудования на автомобили разного типа и моделей не одинаковы.

Приведенную информацию следует рассматривать только как общие указания.

Согласно условиям гарантии монтаж данного автомобильного комплекта должен выполнять только квалифицированный установщик с использованием только указанных деталей. Конечный пользователь не должен выполнять монтаж данного автомобильного комплекта самостоятельно: для выполнения этой работы требуются специальные инструменты и навыки.

Информация по эксплуатации телефона, его обслуживание, а также важная информация по технике безопасности изложены в Руководстве по эксплуатации радиотелефона.

Примечание. Прежде, чем приступать к монтажу, прочтите приведенные ниже предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ МОНТАЖА ОТСОЕДИНЯЙТЕ АККУМУЛЯТОР АВТОМОБИЛЯ И НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ЕГО ДО ОКОНЧАНИЯ РАБОТ.
2. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОТКРЫТЫЙ ОГОНЬ И КУРИТЬ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ РАБОТ ВБЛИЗИ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ АВТОМОБИЛЯ.
3. ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ МОНТАЖА СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ НЕ ПОВРЕДИТЬ ЭЛЕКТРОПРОВОДКУ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ И ТОПЛИВНЫЕ ТРУБОПРОВОДЫ, А ТАКЖЕ ОБОРУДОВАНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОМОБИЛЯ.
4. МОНТАЖ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ДОЛЖЕН ПРИВЕСТИ К УХУДШЕНИЮ УПРАВЛЯЕМОСТИ И РАБОТЫ АВТОМОБИЛЯ, В ОСОБЕННОСТИ ЭТО ОТНОСИТСЯ К ОБЗОРНОСТИ, РАБОТЕ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ И СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ СОЗДАВАТЬ ПРЕПЯТСТВИЯ СРАБАТЫВАНИЮ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ.
5. ЭЛЕКТРОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНЫЕ СИСТЕМЫ (СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ СКОРОСТЬЮ, АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА, СИСТЕМА ВПРЫСКА ТОПЛИВА, НАВИГАЦИОННАЯ СИСТЕМА И СИСТЕМА ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ) ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАЩИЩЕНЫ ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ РАСПОЛОЖЕННЫХ РЯДОМ РАДИОПЕРЕДАТЧИКОВ. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, ПРИ МАЛЕЙШИХ ОТКЛОНЕНИЯХ В РАБОТЕ ЭТИХ СИСТЕМ ИЛИ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ СОМНЕНИЙ В ИХ РАБОТОСПОСОБНОСТИ НЕМЕДЛЕННО ОБРАЩАЙТЕСЬ К ПРОДАВЦУ АВТОМОБИЛЯ.
6. АВТОМОБИЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ УСТАНОВКИ ТОЛЬКО НА АВТОМОБИЛИ С БОРТОВЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В И ЗАЗЕМЛЕННЫМ ОТРИЦАТЕЛЬНЫМ ПОЛЮСОМ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ. ДРУГОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ИЛИ ПОЛЯРНОСТЬ МОГУТ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.
7. РАДИОТЕЛЕФОН НЕ СЛЕДУЕТ ОСТАВЛЯТЬ ВКЛЮЧЕННЫМ НА ДЛЯТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ ПРИ НЕРАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ АВТОМОБИЛЯ. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РАЗРЯДКЕ АККУМУЛЯТОРА АВТОМОБИЛЯ.
8. ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖЕН УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.

Автомобильный комплект CARK-10 - Руководство по установке

Состав комплекта CARK-10

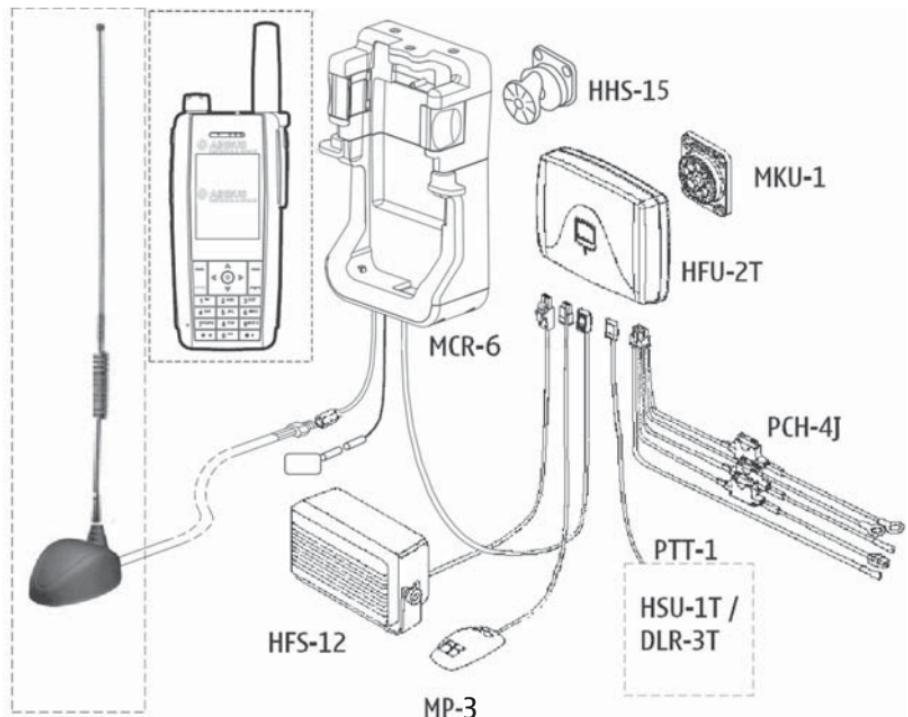


Рис. 1. Монтаж без интерфейсного кабеля DTC-1

Комплект CARK-10 содержит компоненты, показанные на рисунке выше. Обратите внимание на то, что компоненты, обведенные пунктирной линией, в комплект CARK-10 не входят.

Автомобильный комплект CARK-10 - Руководство по установке

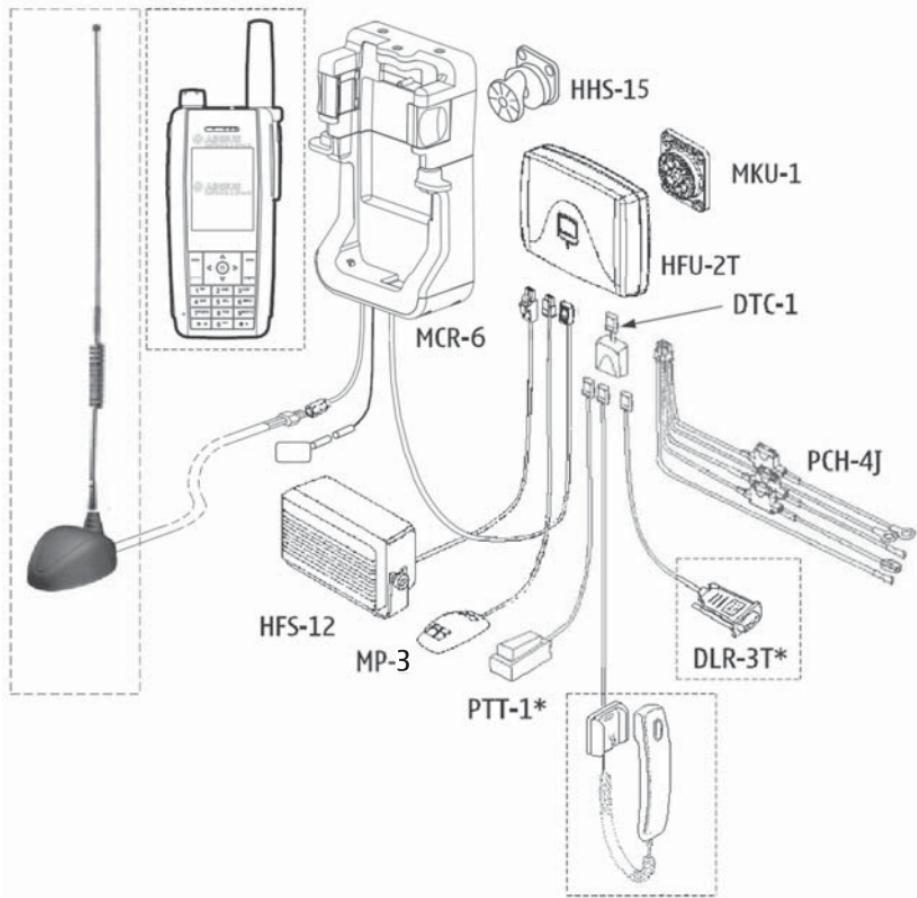


Рис. 2. Монтаж с использованием интерфейсного кабеля DTC-1

Обратите внимание на то, что в комплект CARK-10 входят все показанные на рисунке компоненты, за исключением обведенных пунктирной линией.

*Одновременно можно подключить не более двух указанных аксессуаров.

RU

Компоненты комплекта

Усовершенствованный активный держатель MCR-6

Держатель для радиотелефона крепится в салоне автомобиля в удобном положении с помощью поворотного основания HHS-15. Основание фиксируется винтом (прилагается к HHS-15). Углубление под винт закрывается резиновой пластиной.

Кабель с разъемом подключается от держателя MCR-6 к разъему **PHONE** в блоке HFU-2T. (Другие 2 кабеля соединяют MCR-6 с внешними антеннами).

Поворотное основание HHS-15 и монтажная плата MKU-1

HHS-15 — поворотное основание, обеспечивающее регулируемую фиксацию. MKU-1 — неподвижная монтажная плата.

Усовершенствованный блок громкой связи HFU-2T

Блок громкой связи HFU-2T закрепляется в салоне автомобиля с помощью монтажного основания MKU-1. Основание фиксируется винтом (прилагается к MKU-1).

Кабель питания PCH-4J

Кабель питания подключается к разъему **DC** блока HFU-2T и предназначен для подачи напряжения бортовой электросети автомобиля. Дополнительная информация приведена в разделе «Монтаж».

Микрофон громкой связи MP-3

Микрофон громкой связи подключается к разъему **MIC** блока HFU-2T. Зафиксируйте штекер, вдавив его.

Динамик громкой связи HFS-12

Динамик громкой связи подключается к разъему **SPEAKER** блока HFU-2T. Зафиксируйте штекер, вдавив его.

Интерфейсный кабель DTC-1

Интерфейсный кабель DTC-1 подключается к разъему DATA/HANDSET блока HFU-2T. Кабель предназначен для подключения любых двух из трех возможных аксессуаров: PTT-1, HSU-1T и DLR-3T. В кабеле предусмотрены специальные разъемы для передачи данных (DATA) и для подключения телефона (HANDSET). Обратите внимание на то, что при использовании только одного из этих трех аксессуаров его необходимо подключить непосредственно к блоку HFU-2T без кабеля DTC-1!

Внешняя клавиша PTT (PTT-1)

Внешняя клавиша PTT предназначена для работы в режиме одностороннего вызова. Клавиша подключается либо непосредственно к разъему DATA/HANDSET блока HFU-2T, либо к любому интерфейсному кабелю DTC-1 (см. документацию на TC-1).

Обратите внимание на то, что внешнюю клавишу PTT запрещается устанавливать на устройство управления автомобилем!

Интерфейсный кабель для передачи данных DLR-3T (в комплект не входит)

Интерфейсный кабель для передачи данных обеспечивает возможность подключения телефона через интерфейс RS232. Кабель подключается либо непосредственно к разъему DATA/HANDSET блока HFU-2T, либо к разъему DATA интерфейсного кабеля DTC-1 (см. документацию на DTC-1).

Дополнительная информация приведена в документации на интерфейсный кабель для передачи данных.

Автомобильный комплект CARK-10 - Руководство по установке

Внешняя мобильная антенна (в комплект не входит)

Автомобильный комплект рекомендуется использовать совместно с внешней антенной TETRA. Она подключается к держателю MCR-6.

Дополнительная телефонная трубка HSU-1 (в комплект не входит)

Телефонная трубка HSU-1T обеспечивает конфиденциальность разговора.

При работе в режиме одностороннего вызова необходимо использовать клавишу PTT. Телефонная трубка подключается либо к разъему **DATA/HANDSET** блока HFU-2T, либо к разъему **HANDSET** интерфейсного кабеля DTC-1 (см. документацию на DTC-1). Дополнительная информация приведена в документации на телефонную трубку.

Монтаж

Пример расположения компонентов автомобильного комплекта приведен на обложке.

Примечание. Отключите аккумулятор автомобиля перед началом монтажа (а также перед внесением каких-либо изменений в схему соединений) и не подключайте аккумулятор до окончания работ.

Подключение блока HFU-2T и других компонентов комплекта описано в разделе «Компоненты комплекта».

При размещении аксессуаров автомобильного комплекта необходимо обратить особое внимание на несколько важных моментов.

Устанавливать держатель необходимо таким образом, чтобы обеспечить хороший обзор дисплея радиотелефона и не отвлекать водителя. При установке держателя следует обеспечить свободный доступ к клавиатуре телефона. Ни при каких обстоятельствах держатель не должен мешать управлению или эксплуатации автомобиля.

Микрофон громкой связи монтируется в соответствии с указаниями, приведенными в отдельном руководстве по установке микрофона. Микрофон должен располагаться как можно ближе ко рту водителя и закрепляться на поверхности, не издающей механические шумы. Во избежание акустической обратной связи запрещается устанавливать микрофон ближе 1 метра от динамика блока громкой связи.

Убедитесь в том, что кабели проложены, как можно дальше от электронных систем автомобиля. Это необходимо для предотвращения помех. Кроме того, следите за тем, чтобы кабели не подвергались чрезмерным механическим нагрузкам (например, при установке под сиденьями или на острых углах).

RU

Автомобильный комплект CARK-10 - Руководство по установке

PCH-4J

Провода кабеля PCH-4J имеют цветовую маркировку. Провода, перечисленные в таблице в столбце А, должны подключаться к соответствующим элементам, указанным в столбце Б.

A	B
Красный провод (с предохранителем 2 А)	Положительный полюс (+) бортовой сети автомобиля.
Черный провод	Заземление (отрицательный полюс бортовой сети автомобиля).
Синий провод (с предохранителем 1 А)	Напряжение +12 В, включаемое замком зажигания автомобиля. (См. раздел «Датчик зажигания (IGNS)»).
Желтый провод	Используется для отключения звука автомобильного радиоприемника (XCRM) и подключается к автомобильному радиоприемнику. Напряжение линии понижается до 0 вольт во время вызова. См. раздел «Отключение звука автомобильного радиоприемника (CRM)».
Зеленый провод (с предохранителем 1 А)	Антенна с электроприводом (AMC). Напряжение на выходе — +12 В, когда телефон включен. См. раздел «Управление антенной с электроприводом (AMC)».

Датчик зажигания (IGNS)

Датчик зажигания позволяет исключить разряд аккумулятора автомобиля: питание телефона отключается через 20 секунд после выключения зажигания. Для подсоединения датчика зажигания используется синий провод кабеля PCH-4J. Датчик зажигания рекомендуется использовать во избежание случайного разряда аккумулятора автомобиля. Провод подсоединяется через предохранитель

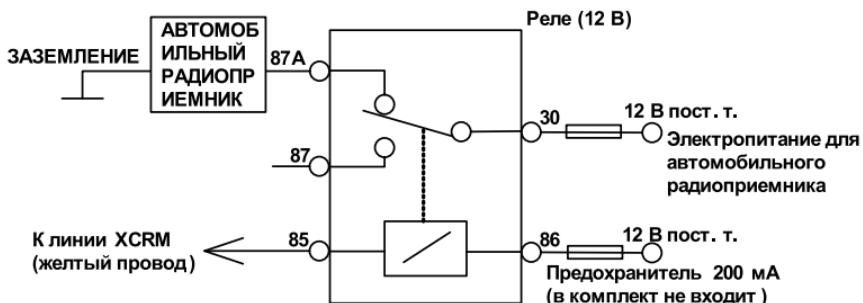
1 А к цепи, находящейся под напряжением 12 В при включенном зажигании. Не подсоединяйте провод непосредственно к высоковольтным линиям системы зажигания.

RU

Автомобильный комплект CARK-10 - Руководство по установке

Отключение звука автомобильного радиоприемника (CRM)

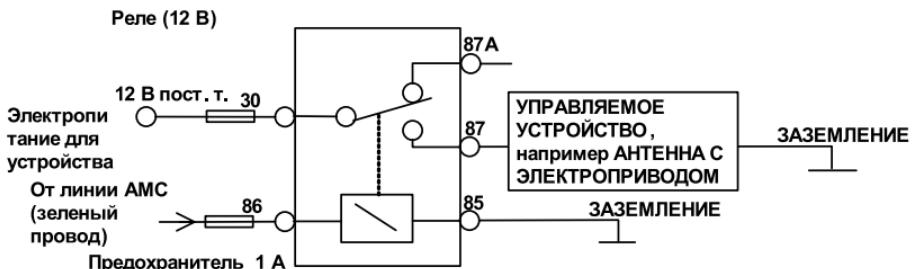
Одной из функций автомобильного комплекта является отключение звука автомобильного радиоприемника во время разговора по телефону. На рисунке ниже приведена принципиальная схема для CRM.



Можно также использовать специальный блок, который отключает звук радиоприемника путем подключения нагрузочных резисторов к линиям динамиков автомобильного радиоприемника.

Управление антенной с электроприводом (AMC)

Система управления антенной с электроприводом позволяет включать и выключать различные устройства. Максимальный выходной ток составляет 200 мА, поэтому для управления, например, антенной с электроприводом требуется включить дополнительное реле (см. схему ниже).



При выполнении монтажных работ следует учитывать все специальные требования клиента. Однако в случае, если пожелания клиента противоречат нормативным документам или требованиям безопасности, это необходимо разъяснить клиенту; монтаж должен быть выполнен без нарушений.

RU

Проверка

После завершения монтажа необходимо проверить оборудование, чтобы убедиться в его исправности, а также в том, что местоположение блоков никоим образом не мешает водителю управлять и эксплуатировать автомобиль.



PS11439BMLAE01

02.05/ML

TRA/TR/APP/00065

RU